Portable DVD player PET835

User manual
Guide d'utilisateur
Manual del usuario
Benutzerhandbuch

PHILIPS

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.
2006 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

Printed in China wk7104

1 Control elements and functional components

1.1 Top of the player (see figure 1)

1	**POWER ON/OFF**	Switch the player on / off
2	**RESET**	Reset the player when it hangs
3	**SOURCE**	Switch between DVD > TV > Radio > USB > AV-in
4	**DISPLAY**	Adjust the display value of the system
5	**OPTIONS**	Access additional functions
6	**MENU**	Display the DVD disc menu

1.2 Left side of the player (see figure 1)

10	**ANTENNA**	Connection to antenna plug
11	**Headphone jack**	
12	**AV OUT**	Audio video output
13	**AV IN**	Audio video input
14	**USB**	USB connector
15	**Coaxial**	Digital audio output
16	**DC IN**	Charger / Adaptor connection for power supply

1.3 Front side of the player (see figure 1)

7	**▶II**	OK or play/pause
	VOL + / VOL -	Up/down navigation key or up/down volume control during playback
	⏮ / ⏭	Left/right navigation key or previous/next track or fast search backward/forward
17	**POWER-IR-CHG**	
	POWER	Power LED in **green**
	IR	IR sensor
	Charging	Charging LED appears in RED during charging and goes off when fully charged.

1.4 Right side of the player (see figure 1)

8	**■**	Press once to stop playback. Press twice to eject the disc
9	**Disc slot**	

1.5 Right side of the player (see figure 1)

18	**Car mounting screw hole**
19	**Stand**

1.6 Remote Control (see figure 2)

1	**SOURCE**	Switch between DVD > TV > Radio > USB > AV-in
2	**LIST**	View channels
3	**TELETEXT**	Activate TELETEXT
4	Direct access to the items	Coloured areas are displayed at the bottom of the screen.The 4 coloured keys are used to access the items or corresponding pages. The coloured areas flash when the item or the page is not yet available.
5	**SETUP**	Enter **SETUP** menu
6	**▶II**	OK or play/pause
	▲ / ▼	Up/down navigation key
	⏮ / ⏭	Left/right navigation key or previous/next track or fast search backward/forward
7	**DISPLAY**	Adjust the display value of the system
8	**■**	Press once to stop playback
9	**+ CH -**	Channel control
10	**MUTE**	Muting player volume
11	**0 - 9**	Numeric keypad
12	**RETURN**	For VCD menu page
13	**INFO**	List program information
14	**EPG**	Activate Electronic program guide
15	**DISC MENU**	Display the DVD disc menu
16	**OPTIONS**	Access additional functions
17	**+ VOL -**	Volume control
18	**SUBTITLE**	Subtitle language selector
19	**AUDIO**	Audio language selector
20	**ANGLE**	Selects DVD camera angle
21		To adjust the screen of 16:9 or 4:3
22	**A - B**	To repeat or loop a sequence in a title

1.7 Desk stand of the player (see figure 3)

You can prop up the DVD player on your table for movie watching. Pull out the stand at the rear of the player.

CAUTION Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

2 Introduction

2.1 Your portable DVD player

Your portable DVD player plays digital video discs conforming to the universal DVD Video standard. With it, you will be able to enjoy full-length movies with true cinema picture quality, and stereo or multichannel sound (depending on the disc and on your playback set-up).
The unique features of DVD-Video, such as selection of soundtrack and subtitle languages, and of different camera angles (again depending on the disc), are all included.
What's more, parental lock lets you decide which discs your children will be able to see. You will find your player remarkably easy to use with the On-Screen Display and player display in combination with the remote control.

2.2 Unpacking

First check and identify the contents of your package, as listed below.

- Portable DVD player
- Car adaptor (12V)
- Protective pouch (AY4245)
- Mini antenna (AY3932)
- Antenna plug convertor (SMA to IEC plug)
- Car headrest mounting kit (AY4246)
- Remote Control (AY5506)
- AC power adaptor (AY4129)
- User manual

2.3 Placement

- Place the player on a firm, flat surface.
- Keep away from domestic heating equipment and direct sunlight.
- If the player cannot read CDs/DVDs correctly, try using a commonly available cleaning CD/DVD to clean the lens before taking the player to be repaired. Other cleaning methods may destroy the lens.
- The lens may cloud over when the player is suddenly moved from cold to warm surroundings. It is then not possible to play a CD/DVD. Leave the player in a warm environment until the moisture evaporates.

2.4 Playable disc formats

In addition to DVD-Video disc, you will also be able to play all Video CDs, CDs, CDR, CDRW,DVDr,R and DVRr,RW.

2.4.1 DVD-Video
Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a drama series, etc.) these discs may have one or more Titles, and each Title may have one or more Chapters. To make access easy and convenient, your player lets you move between Titles, and also between Chapters.

2.4.2 Video CD
Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a drama series, etc.) these discs may have one or more Tracks, and tracks may have one or more indexes, as indicated on the disc case. To make access easy and convenient, your player lets you move between tracks and between indexes.

2.4.3 Audio CD / MP3 CD / WMA CD
Audio CDs / MP3 CD / WMA CD contain music tracks only. You can play them in the conventional way through a stereo system using the keys on the remote control and/or main unit, or via the TV using the On Screen Display (OSD).

2.4.4 CD with JPEG files
You can also view JPEG still photos on this player.

2.4.5 DivX video discs
DivX is a popular media technology created by DivX, Inc. DivX media files contain highly compressed video with high visual quality that maintains a relatively small file size. DivX files can also include advanced media features like menus, subtitles, and alternate audio tracks. Many DivX media files are available for download online, and you can create your own using your personal content and easy-to-use tools from DivX.com.

2.5 Zero Bright Dot™

Enjoy highest-quality images that are free from annoying blank spots on the LCD screen. LCD displays commonly have imperfections, termed as 'bright dots' by the LCD industry. A limited number of bright dots were once considered an inevitable side effect of LCD mass production. With Philips' strict quality control procedures used in our Portable DVD Players, our LCD displays are produced with zero tolerance for bright dots. Select Portable DVD Players come with Philips Zero Bright Dot™ Policy to guarantee optimal screen quality.
Warranty service varies from region to region. Contact your local Philips representative for more detailed information.

3 General information

Power Sources

This unit operates on a supplied AC adaptor, car adapter, or a rechargeable battery pack.

- Make sure that the input voltage of the AC adaptor is in line with the local voltage. Otherwise, the AC adaptor and unit may be damaged.
- Do not touch the AC adaptor with wet hands to prevent electric shock.
- When connecting with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the input voltage of the adaptor is identical with car voltage.
- Unplug the AC adaptor from the outlet when the unit is not used for long periods of time.
- Hold the plug to disconnect the AC adaptor. Do not pull the power cord.

Please always use supplied AC/DC adaptor (AY4129)

Safety and maintenance

- Do not disassemble the unit, or let laser rays are dangerous to eyes. Any service should be done by qualified service personnel.
- Unplug the AC adaptor to cut the power if liquid or objects get inside the unit.
- Take care not to drop the unit or subject it to strong shocks, which may cause malfunction.

Hearing Safety
Listen at a moderate volume.

- Using headphones at a high volume can impair your hearing. This product can produce sounds in decibel ranges that may cause hearing loss for a normal person, even for exposure less than a minute. The higher decibel ranges are offered for those that may have already experienced some hearing loss.
- Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So after prolonged listening, what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.

To establish a safe volume level:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.

Listen for reasonable periods of time:

- Prolonged exposure to sound, even at normally "safe" levels, can also cause hearing loss.
- Be sure to use your equipment reasonably and take appropriate breaks.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones.

- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skateboarding, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
- Important (for models with by-packed headphones): Philips guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies only with the original model of provided headphones. In case this one needs replacement, we recommend that you contact your retailer to order a model identical to that of the original provided by Philips.
- Traffic safety: do not use while driving or cycling as you may cause an accident.
- Do not expose to excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- This product is not waterproof: do not allow your player to be submerged in water. Water entering the player may cause major damage.
- Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene, or abrasives as these may harm the unit.
- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. Do not place any sources of danger on the apparatus (e.g. liquid filled objects,lighted candles)
- Do not touch the lens!

When the player is in use for a long period of time, the surface will be heated. This is normal.

Handling discs

- Do not attach paper or tape to the disc.
- Keep the disc away from direct sunlight or heat sources.
- Store the disc in a disc case after playback.
- To clean, wipe the disc outwards from the center with a soft, lint-free clean cloth.

On handling the LCD screen

The LCD is manufactured using high precision technology. You may, however, see tiny black points that continuously appear on the LCD. This is a normal result of the manufacturing process and does not indicate a malfunction.

Environmental information

We have reduced the packaging to its minimum and made it easy to separate into mono materials: cardboard, PS, PE and PET.
Your set consists of material which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations to dispose of packaging, exhausted batteries and old equipment.

Copyright information

"DivX, DivX" Certified, and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and are used under licence.
All other brand and product names are trademarks of their respective companies or organizations.
Unauthorized recording of audio recordings downloaded from the internet or made from CDs / VCDs / DVDs is a violation of copyright laws and international treaties.
The Windows Media and the Windows logo are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

4 Charging the units

4.1 Charge the DVD player

Plug in the AC/DC adaptor.

- The **RED** LED indicates that charging is in progress. When the set is not in use, it will take about 4 hours to fully charge it. However, when in use, it will take more than 8 hours to fully charge it.
- The **RED** LED will turn off when the set is fully charged. When the low battery icon appears on the screen, please charge the player.
- Rechargeable batteries have a limited number of charge cycles and may eventually need to be replaced. Battery life and number of charge cycles vary by use and settings.

4.2 Powering your remote control

1 Open the battery compartment. Remove the protective plastic film if it is the first time operating.
2 Insert 1 x lithium 3V battery, type CR2025, then close the compartment.

CAUTION

- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- Incorrect use of batteries may cause electrolyte leakage and will corrode the compartment or cause the batteries to burst.
- Remove the batteries if the set is not to be used for a long time.
- Perchlorate Material – special handling may apply. See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

5 Start up

5.1 Setup

1 Press **SETUP**. A list of features is shown.

2 Use ▲ / ▼ to highlight your selection.
3 Use ⏮ or ⏭ to enter or leave a sub-menu
4 Use the navigation keys to highlight your desired setting and press **OK** to confirm.
5 The **SETUP** menu includes:

General	
Language	Set On Screen Display (OSD) languages
PBC settings	Set Playback Control function ON/OFF. This feature is available for Super VCD.
Power save	Set Power Saving mode ON/OFF
DivX (VOD)	Get the DivX (Video-On-Demand) code
Parental	Set parental options
Set password	Change password
Factory settings	Restore factory settings
Video	
TV Display	Set screen display aspect ratio
TV standard	Set video output format to TV system
Audio	
Dolby	Set Dolby output
Digital (SPDIF)	Set digital output format
TV/RADIO	Setup free to air digital TV

5.2 Playback DVD

1 Press and hold the **POWER ON** button on top of the player to switch on the set.
2 Insert the DVD into the disc slot on the right side of the player.
3 The player will start to play the disc automatically.

IMPORTANT Do not load 8-cm mini DVD disc into the player. The DVD player does not play mini DVD slot.

4 Use navigation keys ⏮, ⏭, ▲, ▼ to select an item from the DVD disc menu, such as play now, select languages and subtitle.
5 The following functions are available during playback:

Pause	Press **▶II** to pause playback. You can resume playback by pressing **▶II** again
Previous/Next	Briefly press ⏮ or ⏭ once or several times to select your desired chapters
Fast backward / Fast forward	Press and hold ⏮ or ⏭ to activate Fast backward / forward function. Then, press ⏮ or ⏭ once to switch to 2x / 4x / 6x / 16x / 32x speed.
Volume Control	Press **VOL+** or **VOL-** briefly or repeatedly to increase or decrease the sound volume
Stop	Briefly press ■ on the right side of the player to stop playback
Subtitle	Change subtitle display. The function is available by pressing either the **SUBTITLE** or **OPTIONS** key
Language	Change language. The function is available by pressing either the **AUDIO** or **OPTIONS** key
Angle	Change the viewing angle provided in the DVD disc. The function is available by pressing the **OPTIONS** key.
	To adjust the screen of 16:9 or 4:3
A-B Repeat	Set repeat loop playback. Press **A-B** to set the starting point and press **A-B** again to set the ending point. Then, the player will repeat the loop playback. Press **A-B** to cancel the loop playback

5.3 Playback VCD

1 Press and hold the **POWER ON** button on top of the player to switch on the set.
2 Insert the VCD into the disc slot on the right side of the player.
3 The set will start to play the disc automatically.
4 The following functions are available during playback:

Pause	Press **▶II** to pause playback. You can resume playback by pressing **▶II** again
Previous/Next	Briefly press ⏮ or ⏭ once or several times to select your desired track
Fast backward / Fast forward	Press and hold ⏮ or ⏭ to activate Fast backward / forward function. Then, press ⏮ or ⏭ once to switch to 2x / 4x / 6x / 16x speed.
Volume Control	Press **VOL+** or **VOL** briefly or repeatedly to increase or decrease the sound volume
Stop	Briefly press ■ on the right side of the player to stop playback
Audio	Some VCDs only contain 2 languages for selection. You can change the language using this function. The function is available by pressing either the **AUDIO** or **OPTIONS** key
	To adjust the screen of 16:9 or 4:3
A-B Repeat	Set repeat loop playback. Press **A-B** to set the starting point and press **A-B** again to set the ending point. Then, the player will repeat the loop playback. Press **A-B** to cancel the loop playback

5.4 Playback Super (S)-VCD

(Super) Video CDs may feature **PBC** (Play Back Control). This allows you to play the video CDs interactively, following the menu on the display.

1 Press and hold the **POWER ON** button on top of the player to switch on the set
2 Insert the (S)VCD into the disc slot on the right side of the player. If **PBC** is on, the disc index menu will appear on the screen.
3 Use numeric keypad 0-9 to input your selection or select a play item.
4 Press **RETURN** on the remote control to return to the previous menu.
5 To turn Playback Control mode on/off, please go to **SETUP** and select **PBC settings**.

- Time zone

Select the entry GMT +01:00 for Germany and Central Europe (time difference with regard to the Greenwich mean time).
Summertime/winter time
Set the menu item summer time to off if it is not summer time at the moment. You can also select the setting automatic. In case of this setting, the receiver obtains the summer time information regarding summer time from the currently selected channel.
Adjust Parental Control
To adjust Parent control setting, press **SETUP**, select **General > Parental**.

Parental options are only selectable when password mode is deactivated.

5.9.4 On Screen Program Information
INFO
To view information of current program, press **INFO**.

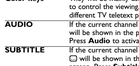
1 (■) : TV program
2 (■) : Radio program
3 Next program's information
3 Program number
5 Program name
5 Local time
6 Signal strength indicator. More the bars stronger the signals
7 Program information icons
Hi : Program contains different audio languages. You can press Audio key from the remote to access or press **OPTIONS** key to access this function.
: Program contains subtitles. You can press **SUBTITLE** key from the remote to access it or press **OPTIONS** key to access this function.
: Program contains Teletext. You can access this function by pressing **TELETEXT** key to select Teletext function.

Electronic programme guide (EPG)
The EPG offers you an overview of all programmes to be broadcasted in the next week on the current channel. The information presented for the selected event are: Start time, Title, Short description.

Not all channels offer an extensive EPG.
Many broadcasting services broadcast the current day programme but do not offer detailed descriptions.
There are broadcasting services that do not offer any EPG information.

1 Select the desired channel
2 Press **EPG** to call up the electronic programme guide. The following functions are offered to you by the EPG:
- A press on ▲/▼allows you to consult all event pages for the day, a press on ▼ when the last event of the list is highlighted displays the next page.
- A press on ⏮/⏭ allows you to change to previous/next day of event presentation.

List view available channels in your country:
1 Press **LIST**.
2 Press ▲ / ▼ to select a channel.
3 To change channel, press **▶II**.



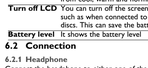
4 At the end of the playback, pimp the USB flash drive or USB memory card from the player

5.9 DTT

Before installation, please make sure you are in an area with sufficient DTT signal coverage. You can check the signal coverage of your nationwide DTT broadcast authority or visit www.philips.com/support.

5.9.1 First Time Installation
Antenna connection
Before start the search the TV channel, connect the DVD player to the antenna as shown.

Setup DTT channels
During first time installation, you are prompted to select your country.



1 To confirm selection, press **▶II**.
After selecting your country, you are prompted to Auto Channel Search.

2 To start auto search, press **▶II**.
> *Auto channel search starts.*
3 When Auto channel search is completed, the screen displays the total number of DTT channels found.
Select **▶II** to view programs of the first found channel.

5.9.2 Enjoy TV / radio programs
On player
Press **SOURCE** to change to **TV/RADIO**. The sequence is DVD > TV > Radio > USB > AV-in
Press ⏮ and ⏭ to change channels
Use **Vol +** and **Vol -** to change the speaker volume
With remote control
Press **SOURCE** to change to **TV/RADIO**. The sequence is DVD > TV > Radio > USB > AV-in
Press **Ch +** and **Ch -** to channels
Press **Vol +** and **Vol -** to change the speaker volume

5.9.3 Basic functions
Manual Channel Search
Press **SETUP > TV/RADIO > Manual search**.

2 Select Channel number.
To confirm a channel, press **▶II**.

- Set Time Zone
Select whether the local time offset with regard to Greenwich mean time is to be set automatically, or if you want to specify it yourself.
To set local time, press **SETUP**, select **TV/RADIO > Time settings**.
- Time format
Set your time format to 12 hour or 24 hour

Symptom	Remedy
No power	• Check if both plugs of the mains cord are properly connected. • Check if there is power at the AC socket by plugging in another appliance. • Check if car adaptor is connected separately.
Distorted picture	• Check the disc for fingerprints and clean with a soft cloth, wiping from centre to edge. • Sometimes a small amount of picture distortion may appear. This is not a malfunction.
Completely distorted picture / no colour in the TV screen	The NTSC/PAL setting may be in the wrong setup status. Match your TV's setting with the player's setting.
No sound	Check audio connections. If using a HiFi amplifier, try another sound source.
Disc can't be played	• Ensure the disc label is upwards. • Clean the disc. • Check if the disc is defective by trying another disc.
Do not load any 8-cm mini DVD discs into the player.	The DVD player does not play mini DVD discs. If the disc gets stuck inside the player, press ■ twice to eject the disc. Try the following steps if the disc remains stuck inside the player. 1 Power off and then power on the player. Press ■ to eject the disc. 2 If this does not work, hold the player with the disc facing down, gently shake the player until the disc comes out.
The player does not respond to the remote control	Aim the remote control directly at the sensor on the front of the player. Avoid all obstacles that may interfere with the signal path. Inspect or replace the batteries.
Distorted or B/W picture with DVD	Use only discs formatted according to the TV-set used (PAL/NTSC).
No audio at digital output	• Check the digital connections.
Loss of current TV programs when travelling to another country	1 Press **SETUP > TV/RADIO > Country** 2 Select your country 3 Select **Auto search**
Player does not respond to all operating commands during playback	• Operations are not permitted by the disc. • Refer to the instructions in the disc manual.
Player feels warm	When the player is in use for a long period of time, the surface will be heated. This is normal.
Display goes dimmer when AC is unplugged	The unit is saving power to ensure longer playtime with battery. It is normal. Adjust the brightness in the **SETUP** men

This set complies with the radio interference requirements of the European Union.

8 Technical data

Dimensions	25.5 x 17.0 x 3.1 cm 7.5 x 5.75 x 1.5 inches
Weight	0.97 kg / 2.13 lb
Power supply	DC 9V 1.8A
Power Consumption	≤ 20W
Operating temperature range	0 - 50°C (32 - 122°F)
Laser wavelength	650nm
Video system	NTSC / PAL / AUTO

PHILIPS reserves the right to make design and specification changes for product improvement without prior notice. Modifications not authorised by the manufacturer may void users authority to operate this device.
All rights reserved.

Copyright information

The making of unauthorized copies of copy-protected material, including computer programs, files, broadcasts and sound recordings, may be an infringement of copyrights and constitute a criminal offence. This equipment should not be used for such purposes.

Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When this crossed-out wheelied bin symbol is attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
Please be informed about the local separate collection system for electrical and electronic products.
Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences to the environment and human health.

Français

Sommaire

1 Éléments de contrôle et composants fonctionnels
1.1 Dessus du lecteur
1.2 Côté gauche du lecteur
1.3 Face avant du lecteur
1.4 Côté droit du lecteur
1.5 Côté droit du lecteur
1.6 Télécommande
1.7 Support de table du lecteur
2 Introduction
2.1 Votre lecteur de DVD portable
2.2 Déballage de l'appareil
2.3 Disposition
2.4 Formats de disque acceptés
2.4.1 DVD-Video
2.4.2 CD-Video
2.4.3 CD / MP3/ WMA-CD
2.4.4 CD contenant des fichiers JPEG
2.4.5 Disque DivX® vidéo
2.5 Zero Bright DotTM
3 Généralités
4 Chargement des unités
4.1 Chargement du lecteur de DVD
4.2 Télécommande
5 Mise en route
5.1 Réglages
5.2 Lecture de DVD
5.3 Lecture de VCD
5.4 Lecture d'un super (S)-VCD
5.5 Lecture d'un CD de musique
5.6 Lecture d'un CD de musique MP3/WMA
5.7 Lecture d'un CD d'images
5.8 Lecture depuis une source USB
5.9 TNT
5.9.1 Première installation
5.9.2 Profiter des programmes TV / radio
5.9.3 Fonctions de base
5.9.4 Informations sur les programmes sur l'écran
5.9.5 Autres fonctions
6 Fonctions supplémentaires
6.1 Menu DISPLAY (AFFICHAGE)
6.2 Écouteurs
6.2.1 TV
6.2.2 Entrée AV
6.2.3 Coaxial
6.2.4 Coaxial
6.2.5 Antenne
7 Guide de dépannage
8 Caractéristiques techniques

1 Éléments de contrôle et composants fonctionnels

1.1 Dessus du lecteur (voir figure 1)

1	**POWER ON/OFF**	Switch the player on / off
2	**RESET**	Réinitialise le lecteur lorsqu'il est bloqué
3	**SOURCE**	Switch between DVD > TV > RADIO > USB > AV-in
4	**DISPLAY**	Ajuste les paramètres d'affichage du système
5	**OPTIONS**	Accède à des fonctions supplémentaires
6	**MENU**	Affiche le menu du lecteur de disque DVD

1.2 Côté gauche du lecteur (voir figure 1)

10	**ANTENNA** Connexion à la prise d'antenne
11	**Connecteur des écouteurs**
12	**AV OUT** Sortie audio vidéo
13	**AV IN** Connecteur USB
14	**USB** Sortie audio numérique
15	**Coaxial** Connexion du chargeur/adaptateur pour
16	**DC IN** l'alimentation secteur

1.3 Face avant du lecteur (voir figure 1)

7	**▶II**	OK ou lire/pause
	VOL + / VOL -	Touche de navigation haut/bas ou contrôle de volume haut/bas pendant la lecture
	⏮ / ⏭	Touche de navigation gauche/droit ou titre précédent /suivant ou recherche rapide en avant/en arrière
17	**POWER-IR-CHG**	
	POWER	Témoin lumineux LED vert lorsque le lecteur est en marche
	IR	Détecteur de signal IR
	Charging	La LED de charge s'allume en ROUGE pendant le chargement et s'éteint lorsque le chargement est terminé.

1.4 Côté droit du lecteur (voir figure 1)

8	**■** Appuyez une fois pour arrêter la lecture. Appuyez deux fois pour éjecter le disque
9	**Emplacement du disque**

1.5 Côté droit du lecteur (voir figure 1)

18	**Trou de fixation sur le support de montage en voiture**
19	**Base**

1.6 Télécommande (voir figure 2)

1	**SOURCE** Permuter entre DVD > TV > RADIO > USB > AV-in
2	**LIST** Voir chaînes
3	**TELETEXT** Affiche le Télétexte
4	Accès direct aux fonctions Des zones colorées s'affichent en bas de l'écran. Les 4 touches colorées servent à accéder aux fonctions ou aux pages correspondantes. Les zones colorées clignotent lorsque la fonction ou la page n'est pas encore disponible.
5	**SETUP** Ouvre le menu **SETUP (RÉGLAGES)**
6	**▶II** Confirme la sélection Démarre / marque une pause
	▲ / ▼ Touches de navigation haut/ bas
	⏮ / ⏭ Touches de navigation gauche/droit Revient au chapitre, à la piste ou au titre précédent / Passe au chapitre, à la piste ou au titre suivant
7	**DISPLAY** Ajoute les paramètres d'affichage du système
8	**■** Appuyez une fois pour arrêter la lecture
9	**+ CH -** Contrôle des chaînes
10	**MUTE** Éteint le volume du lecteur
11	**0 - 9** Pavé numérique
12	**RETURN** Retourne à la page de menu VCD
13	**INFO** Liste informations programmes
14	**EPG** Affiche le guide électronique des programmes
15	**DISC MENU** Affiche le menu du lecteur de disque DVD
16	**OPTIONS** Accède à des fonctions supplémentaires
17	**+ VOL -** Contrôle le volume
18	**SUBTITLE** Sélectionne la langue des sous-titres
19	**AUDIO** Sélectionne la langue audio
20	**ANGLE** Sélectionne l'angle de la caméra DVD
21		Pour régler le format d'image sur 16:9 ou 4:3 au moyen de
22	**A - B** Répète ou boucle dans une séquence d'un titre

1.7 Support de table du lecteur (voir figure 3)

Vous pouvez poser votre lecteur de DVD sur une table pour regarder confortablement des films.
Déplie le support prévu à l'arrière du lecteur.

Attention L'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

2 Introduction

2.1 Votre lecteur de DVD portable

Votre lecteur de DVD portable lit les disques vidéonumériques conformes au standard universel DVD-Vidéo. Vous pourrez désormais grâce à lui apprécier pleinement les films de long métrage avec une qualité d'image digne du cinéma et un son stéréo ou multicanal (selon le disque et votre réglage de lecteur).
Les caractéristiques d'un disque DVD-Vidéo, comme la sélection de la langue de doublage et celle des sous-titres, ainsi que les différents angles de caméra (à nouveau en fonction du disque mis en place) sont toutes présentes.
En outre, la fonction de verrouillage du disque de Philips permet aux parents de sélectionner les disques que leurs enfants pourront regarder. Vous verrez comme la fonction de réglage à l'écran, l'afficheur du lecteur et la télécommande facilitent l'utilisation du lecteur de DVD.

2.2 Déballage de l'appareil

Vérifiez et identifiez tout d'abord le contenu de l'emballage de votre lecteur de DVD-Vidéo qui doit être composé comme suit:

- Lecteur de DVD portable
- Télécommande (AY5506)
- Adaptateur allume-cigare (12V)
- Adaptateur CA/CC (AY4129)
- Housse de protection(AY4245)
- Guide d'utilisateur
- Mini antenne (AY3932)
- Adaptateur de prise d'antenne (prise SMA à IEC)
- Kit de montage sur un repose-tête de voiture (AY4246)

2.3 Disposition

- Disposez le lecteur sur une surface plate et rigide.
- Veillez à ne pas le placer à proximité de sources de chaleur, ni au soleil direct.
- Si le lecteur de DVD-Vidéo ne peut lire correctement les CD/DVD, nettoyez la lentille avec un disque de nettoyage spécial avant de porter l'appareil à réparer. D'autres méthodes de nettoyage peuvent détruire la lentille.
- Il se peut que la lentille du lecteur se trouve lorsque l'appareil passe rapidement d'un environnement froid à un environnement chaud. Dans ce cas, il est impossible de lire un CD/DVD et il faut attendre que l'humidité s'évapore.

2.4 Formats de disques acceptés

Outre les disques DVD-Vidéo, votre lecteur de DVD pourrez également visionner tous les CD-Vidéo et CD audio (y compris les CD-R, CD-RW, DVDr,R et les DVRr,RW).

2.4.1 DVD-Vidéo
En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter un ou plusieurs titres et chaque titre peut être subdivisé en un ou plusieurs chapitres. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'un titre et d'un chapitre à l'autre.

2.4.2 CD-Vidéo
En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter une ou plusieurs pages et les pages peuvent présenter un ou plusieurs index, comme indiqué sur le boîtier du disque. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'une page et d'un index à l'autre.

2.4.3 CD Audio / MP3/ WMA-CD
Les CD Audio / CD MP3/WMA comportent uniquement des pages musicales. Ils peuvent être lus de la façon conventionnelle à l'aide des touches de la télécommande et/ou du lecteur principale ou via la télévisor à l'aide de l'affichage à l'écran (OSD).

2.4.4 CD contenant des fichiers JPEG
Ce lecteur permet également de visualiser des photos JPEG.

2.4.5 Disque DivX® vidéo
DivX est une nouvelle technologie de compression de fichier vidéo déjà bien connue, créée par DivX, Inc. Les fichiers DivX contiennent des images vidéo fortement compressées et cependant de très bonne qualité, avec pour résultat des dates relativement faibles. Ils peuvent également inclure des fonctions média avancées, par exemple des menus, des sous-titres et des pistes audio alternatives. Vous avez accès à de nombreux fichiers DivX en ligne et vous pouvez créer vos propres fichiers DivX avec un contenu personnel et les outils faciles à utiliser de DivX.com.

2.5 Zero Bright Dot™

Appréciez des images de la meilleure qualité possible, sans aucun point blanchâtre sur l'écran LCD. Les écrans LCD présentent généralement des imperfections appelées 'points brillants' par les constructeurs. Jusqu'à peu, un nombre limité de ces points étaient considéré comme un effet secondaire inévitable de la production en masse d'écrans LCD. Avec les procédures de contrôle strict de la qualité mises en place par Philips pour la fabrication de nos lecteurs de DVD portables, nos écrans LCD vous sont livrés avec une tolérance nulle quant à ces points brillants. Tous nos lecteurs de DVD portables bénéficient de la politique Zero Bright Dot™ de Philips pour vous garantir la meilleure qualité possible en matière d'écran.
Le service de garantie peut changer d'une région à l'autre.
Consultez votre représentant Philips local pour plus d'informations.

3 Généralités

Alimentation

L'appareil fonctionne avec un adaptateur secteur, un adaptateur allume-cigares ou un boîtier de piles rechargeables (le tout étant fourni).

- Contrôlez si la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique à la base de l'équipement correspond à la tension secteur locale. Toute autre tension d'alimentation pourrait endommager l'adaptateur secteur et l'appareil.
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur si vos mains sont mouillées: vous risquez une électrocution.
- Si vous connectez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension de l'adaptateur correspond à celle de la voiture.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise ou le boîtier de piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps.
- Tenez la prise pour débrancher l'adaptateur secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.

Utilisez votre appareil uniquement avec l'adaptateur CA/CC (AY4129) fourni

Sécurité et Maintenance

- Ne démontez pas l'appareil car les rayons laser pourraient entraîner des lésions oculaires. Toute opération d'entretien doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Débranchez l'adaptateur secteur si un liquide ou des objets ont pénétré dans l'appareil.
- Ne donnez pas de chocs au le lecteur. Les chocs violents et les vibrations importantes peuvent provoquer des dysfonctionnements.

Sécurité d'écoute

Écoutez à un volume modéré.

- L'utilisation du casque à fort volume peut endommager votre audition. Le phénomène du son que peut produire cet équipement peut entraîner une perte d'audition chez une personne normale, même si celle-ci y est exposée pendant moins d'une minute. La puissance élevée est disponible pour les personnes ayant déjà subi une perte partielle de leur audition.
- Le son peut tromper. Avec le temps, votre "niveau confortable" d'écoute s'adapte à des volumes plus élevés. Par conséquent, après une écoute prolongée, ce qui semble être un volume "normal" peut en fait être un volume élevé pouvant causer des dommages à votre audition. Afin de vous protéger de ceci, réglez le volumeà un niveau sûr avant que votre audition ne s'adapte, et n'augmentez pas ce niveau.

Pour déterminer un niveau de volume sûr:

- Réglez le volume à une faible valeur.
- Augmentez progressivement le volume jusqu'à ce que vous puissiez entendre le son confortablement et clairement, sans distorsion.

Écoutez pendant des périodes raisonnables :

- Une exposition prolongée au son, même à un niveau normalement "sûr", peut aussi entraîner une perte d'audition.
- Assurez-vous d'utiliser votre équipement

Español

Contenido

1 Elementos de control y componentes funcionales
1.1 Parte superior del reproductor
1.2 Parte izquierda del reproductor
1.3 Parte frontal del reproductor
1.4 Parte derecha del reproductor
1.5 Parte derecha del reproductor
1.6 Mando a distancia
1.7 Base de escritorio del reproductor
2 Introducción
2.1 Su reproductor de DVD portátil
2.2 Desembalaje
2.3 Emplazamiento
2.4 Formatos de discos reproducibles
2.4.1 DVD-Video
2.4.2 CD-Video
2.4.3 CD-Audio / CD-MP3/WMA
2.4.4 CD con archivos JPEG
2.5 Acerca de DivX
2.5 Zero Bright DotTM
3 Información general
4 Carga de las unidades
4.1 Carga del reproductor de DVD
4.2 Mando a distancia
5 Inicio
5.1 Instalación
5.2 Reproducción de DVD
5.3 Reproducción de VCD
5.4 Reproducción de Super (S)-VCD
5.5 Reproducción de CD de música
5.6 Reproducción de música MP3/WMA-CD
5.7 Reproducción de Picture-CD
5.8 Reproducción desde USB
5.9 TDT
5.9.1 Primera instalación
5.9.2 Disfrutar de programas de TV/Radio
5.9.3 Funciones básicas
5.9.4 Información de programa en pantalla
5.9.5 Otras funciones
6 Funciones adicionales
6.1 Menú PANTALLA
6.2 Conexión
6.2.1 Auriculares
6.2.2 TV
6.2.3 AV input
6.2.4 Coaxial
7 Resolución de problemas
8 Información técnica

1 Elementos de control y componentes funcionales

1.1 Parte superior del reproductor (ver figura 1)

1 **POWER ON/OFF** Enciende y apaga el reproductor
2 **RESET** Reinicia el reproductor cuando se cuelga
3 **SOUR** Alterna entre DVD > TV > RADIO > USB > Entrada AV
4 **DISPLAY** Permite ajustar los valores de pantalla del sistema
5 **OPTIONS** Permite acceder a funciones adicionales
6 **Muestra** el Menú DVD

1.2 Parte izquierda del reproductor (ver figura 1)

10 **ANTENNA** Conexión a clavija de antena
11 **Conector de auriculares**
12 **AV OUT** Salida de audio/video
13 **AV IN** Entrada de video audio
14 **USB** Conexión USB
15 **Coaxial** Salida de audio digital
16 **DC IN** Conexión del cargador o adaptador para la fuente de alimentación

1.3 Parte frontal del reproductor (ver figura 1)

VOL + / VOL - Ajustar el volumen
Botón de navegación arriba/abajo o subida y bajada de volumen durante la reproducción
Botón de navegación izquierda/derecha, pista anterior o siguiente o búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás
17 **POWER-IR-CHG**
POWER LED de encendido en **verde**
IR Sensor de infrarrojos
Charging El LED de carga aparecerá en ROJO durante la carga y desaparecerá cuando el dispositivo esté totalmente cargado.

1.4 Parte derecha del reproductor (ver figura 1)

■ / ▶II Púlselo una vez para detener la reproducción y dos veces para expulsar el disco

1.5 Parte derecha del reproductor (ver figura 1)

18 **Orificio para el tornillo de montaje en coche**
19 **Base**

1.6 Mando a distancia (consulte la figura 2)

1 **SOURCE** Alterna entre DVD > TV > RADIO > USB > Entrada AV
2 **LIST** Ver canales
3 **TELETEXT** Acceso a información de la Teletexto
4 Acceso directo a los elementos
Las áreas de color se muestran en la parte inferior de la pantalla. Los 4 botones de color se utilizan para acceder a los elementos o páginas correspondientes. Las áreas de color parpadean cuando el elemento o la página aún no está disponible.
5 **SETUP** Permite acceder al menú **CONFIGURACIÓN**
6 **▶II, ■** Arranque o reproducción
▲ / ▼ Botón de navegación arriba / abajo
I◀◀ / ▶I Botón de navegación izquierda/derecha, pista anterior o siguiente o búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás
7 **DISPLAY** Permite ajustar los valores de pantalla del sistema
8 **■** Pulse una vez para detener la reproducción
9 **+ CH -** Control de canal
10 **MUTE** Permite silenciar el volumen del reproductor
11 **0 - 9** Teclado numérico
12 **RETURN** Para la página del menú VCD
13 **INFO** Mostrar información de programa
14 **EPG** Activa la información de la Guía de programas electrónica
15 **DISC MENU** Muestra el menú del disco DVD
16 **OPTION** Permite acceder a las funciones
17 **+ VOL -** Control de volumen
18 **SUBTITLE** Permite ajustar los valores del subtítulo
19 **AUDIO** Selector del idioma de audio
20 **ANGLE** Seleccionar ángulo de la cámara del DVD
21 **SETUP** Para ajustar la pantalla a 16:9 o 4:3 con

22 A - B Para repetir o reproducir en bucle una secuencia de un título

1.7 Base de escritorio del reproductor (ver figura 3)

Puede colocar el reproductor de DVD en la mesa para ver las películas. Extraiga el soporte de la parte posterior del reproductor.

Precaución El uso de mandos o ajustes o la ejecucución de metodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

2 Introducción

2.1 Su reproductor de DVD portátil

Su reproductor de DVD portátil reproduce discos de vídeo digital que cumplen con el estándar de DVD-Video universal. Con él, podrá disfrutar de películas completas con calidad de imagen comparable a la de un cine.
Las excelentes funciones del DVD-Video, como por ejemplo la selección de pistas de sonido e idioma de los subtítulos, así como diferentes ángulos de cámara (de nuevo, según el disco) están incluidas.
No sólo eso, el bloqueo paterno le permite decidir qué discos podrán ver sus hijos. Verá que el reproductor es increíblemente fácil de usar gracias las funciones de los controles.

2.2 Desembalaje

En primer lugar, examine el embalaje del reproductor DVD-Video, cerciórese de que contiene los siguientes elementos:
- Reproductor DVD portátil
- Mandos a distancia (AY5507)
- Adaptador del automóvil (12V)
- Bolsa protectora (AY4245)
- Adaptador de CA. (AY4129)
- Manual del usuario
- Mini antena (AY3932)
- Convertor de antena (de SMA a IEC)
- Kit de montaje en reposacabezas (AY4246)

2.3 Emplazamiento

- Coloque el reproductor sobre una superficie plana y firme.
- Mantenga el equipo alejado de los radiadores y de la luz solar directa.
- Si el reproductor DVD-Video no puede leer correctamente los discos, utilice un CD/DVD de limpieza (disponible en el mercado) para limpiar la lente antes de solicitar su reparación. Otros métodos de limpieza puede dañar irreversiblemente la lente.
- La lente se puede empañar si el reproductor DVD-Video se traslada rápidamente de un entorno frío a uno cálido, en cuyo caso no será posible la reproducción en el CD/DVD.Deje la unidad en un entorno cálido hasta que se seque o la humedad.

2.4 Formatos de discos reproducibles

Además de los discos DVD-Video, también podrá reproducir todo tipo de discos CD-Video y CD-Audio (incluidos CDR, CDRW, DVDzR y DVRzRW).

2.4.1 DVD-Video

Dependiendo del material grabado (película, video musical, serie, etc.), un disco puede incluir uno o más títulos, y cada título uno o más capítulos. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por los títulos y por los capítulos.

2.4.2 CD-Video

Dependiendo del material grabado (película, video musical, serie, etc.), un disco puede incluir una o más pistas, y las pistas uno o más índices, según se indica en la carcasa del disco. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por las pistas y por los índices.

2.4.3 CD-Audio / CD-MP3/WMA

Los discos de CD-Audio / CD-MP3/WMA contienen únicamente pistas musicales, y se reconocen por el logotipo. Puede realizar reproducciones de la forma tradicional mediante las teclas del control remoto y/o la unidad principal de un sistema estéreo o mediante las opciones de presentación en pantalla (OSD) del televisor.

2.4.4 CD con archivos JPEG

También puede ver fotografías JPEG fijas en este reproductor.

2.4.5 Acerca de DivX

DivX es una popular tecnología de medios creada por DivX, Inc. Los archivos de medios DivX contienen video comprimido con una alta nivel de compresión y con una alta calidad visual, que mantiene un archivo relativamente pequeño. Los archivos DivX pueden también incluir avanzadas funciones de medios como menús, subtítulos y pistas de audio alternativas. Muchos archivos de medios DivX pueden descargarse en línea, y además, puede crear sus propios archivos utilizando su contenido personal y herramientas fáciles de utilizar de DivX.com.

2.5 Zero Bright Dot™

Disfrute de imagen de la más alta calidad libre de los molestos puntos blancos de las pantallas LCD. Las pantallas LCD suelen presentar imperfecciones, denominadas "puntos brillantes" por la industria del LCD. Se considerá que un número limitado de puntos brillantes era efecto secundario inevitable de la producción en masa de pantallas LCD. Gracias a los estrictos procedimientos de control utilizados en nuestros reproductores de DVD portátiles, nuestras pantallas LCD están fabricadas con tolerancia cero a puntos brillantes. Determinados reproductores de DVD portátiles incluyen la política Philips Zero Bright Dot™ para garantizar una cualidad de pantalla óptima. El servicio de garantía varía según la región. Póngase en contacto con su representante local Philips para obtener información más detallada.

3 Información general

Fuente de alimentación

Esta unidad funciona con el adaptador de CA suministrado, adaptador del automóvil o paquete de baterías recargables.
- Compruebe que el voltaje que se indica en la placa tipo situada en la base del aparato coincide con el del suministro de la red local. De lo contrario, el adaptador de CA y la unidad podrían resultar dañados.
- No toque el adaptador de CA con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
- Cuando conecte el adaptador de alimentación del automóvil (encendedor de cigarrillos), asegúrese de que la tensión de entrada del adaptador es igual a la del automóvil.
- Desenchufe el adaptador de CA/CC si va a retirar el paquete de baterías cuando la unidad no se utilice durante largos períodos de tiempo.
- Sujete el enchufe para desconectar el adaptador de CA. No tire del cable de alimentación.

Utilice siempre el adaptador de CA/CC suministrado (AY4127)

Seguridad y Mantenimiento

- No desmonte la unidad ya que los rayos láser son peligrosos para la vista. Las reparaciones las debe realizar el personal de servicio cualificado.
- Para evitar el deterioro del CD para cortar la alimentación si se derrama líquido o cáen objetos en el interior de la unidad.
- No deje caer el reproductor ni deje caer ningún objeto sobre la misma. Los golpes fuertes y las vibraciones pueden causar averías.

Advertencia de seguridad
Escuche a un volumen moderado.
- La utilización de auriculares a alto volumen puede reducir su capacidad de escucha. Este producto puede producir sonidos en intervalos de decibelios que podrían provocar la pérdida de la audición a personas normales, incluso con la sola exposición durante un minuto. Los intervalos de decibelios más altos se ofrecen para las personas cuya capacidad auditiva sea limitada.
- El sonido puede ser engañoso. A medida que pasa el tiempo, el "nivel de comodidad" se adapta a niveles de volumen más altos. Por lo tanto, tras una escucha prolongada, lo que parece "normal" podría ser un nivel de volumen alto, y podría dañar su capacidad auditiva. Para prosegerme frente a esta situación, establezca el volumen en un nivel seguro antes de que su oído se adapte y mantenga este nivel.
- Para establecer un nivel de volumen seguro:
  - Establezca su control de volumen en un ajuste bajo.
  - Aumente el sonido lentamente hasta que pueda escucharlo de forma clara y cómoda, sin distorsión.

Escuche durante periodos de tiempo razonables:
- La exposición prolongada al sonido, incluso a niveles normalmente "seguros", pueden provocar también la pérdida de la capacidad auditiva.
- Asegúrese de utilizar el equipo de forma razonable y de tomarse los descansos adecuados.

Asegúrese de tener en cuenta las siguientes directrices al utilizar los auriculares.
- Escuche a un volumen razonable y durante un periodo de tiempo moderado.
- Tenga la precaución de no ajustar el volumen a medida que se ajuste su oído.
- No suba el volumen a un nivel en el que no pueda escuchar el sonido de los alrededores.
- Debe tener cuidado o dejar de utilizar el dispositivo en situaciones potencialmente peligrosas.
- No utilice los auriculares mientras utiliza un vehículo motorizado, monta en bicicleta, va en monopatín, etc., dado que podría crear un riesgo para el tráfico y, en muchas zonas, es ilegal.
- Importante (para modelos con auriculares incluidos): Philips garantiza la conformidad con la máxima potencia de sonido de sus reproductores de audio, tal y como determinan los cuerpos reguladores, sólo con el modelo original de auriculares suministrado. En caso de necesitar sustituirlos, le recomendamos que se ponga en contacto con su proveedor para solicitar un modelo idéntico al original, suministrado por Philips.
Seguridad vial: No utilice el aparato mientras conduce o monta en bicicleta, ya que puede provocar un accidente.
- No exponga el aparato a temperaturas altas, causadas por un sistema de calefacción o por la exposición directa a la luz solar.
- No sumerja el reproductor al agua. El agua puede dañar seriamente el reproductor. La entrada de agua en el reproductor puede provocar daños importantes y oxidarla.
- No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos ya que pueden dañar el acabado del reproductor.
- No debe exponer el aparato a gotas ni salpicaduras. no coloque ningún objeto peligroso sorbe el aparato, (por ejemplo recipientes con líquidos-vasos encendidas).
- La lente del reproductor no debe tocarse nunca!

Observación: Cuando el reproductor está en uso durante un largo periodo de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.

Manipulación de discos

- No escriba nunca en un disco ni le pegue etiquetas.
- Ni exponga directamente el disco a la luz solar y manténgalo alejado de fuentes de calor.
- Tome siempre el CD por la borde y vuelva colocarlo en su caja después de utilizarlo para evitar rayaríy y que se ensucie.
- Si se ensucia el disco, limpiélo con un paño en sentido radial, desde el centro hacia afuera.

Uso de la pantalla LCD

La pantalla LCD está fabricada con tecnología de alta precisión. Sin embargo, aparecen continuamente en la pantalla LCD. Se trata de un resultado normal del proceso de fabricación y no indica un funcionamiento incorrecto. puede apreciar minúsculos puntos negros que

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. El embalaje esta compuesto de materiales fácilmente separables: cartón, PS, PE. El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe los normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.

4 Carga de las unidades

4.1 Carga del reproductor de DVD

Conexión del adaptador CA/CC
1 El LED **ROJO** indica que el proceso de carga está en curso. Cuando la carga se realiza mientras se usa el dispositivo, realizar una carga completa llevará aproximadamente 4 horas. Sin embargo, cuando está en uso, se necesitarán más de 8 horas para realizar una carga completa.
2 El LED **ROJO** se apagará cuando el dispositivo esté completamente cargado.
Cuando aparezca el icono de batería baja en la pantalla, cargue el reproductor.

4.2 Mando a distancia

1 Abra la compartimento de las pilas. Retire la pestaña de plástico protectora (sólo la primera vez).
2 Inserte 1 batería de 3 V de litio, tipo CR2025 y, a continuación, cierre el compartimento.

Precaución
- Las pilas contienen sustancias químicas: una vez gastadas, deben ser eliminadas correctamente.
- Si la batería se sustituye de forma incorrecta, podría producirse una explosión. Sustituya sólo por una batería del mismo tipo o de un tipo equivalente.
- Una utilización incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrolítico o dar lugar a un cortocircuito o provocar un revestido de las mismas.
- Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.
- Material de perdicaro: puede que sea necesario aplicar medidas de manejo especiales. Póngase en contacto con www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

5 Inicio

5.1 Instalación

1 Pulse **SETUP**. Aparecerá una lista de funciones.

2 Use **▲** / **▼** para resaltar su selección.
3 Utilice **◀◀** o **▶▶** para acceder a sub ajde submenús
4 Use los botones de navegación para resaltar el ajuste que desee, y pulse **OK** para confirmar.
5 El menú **CONFIGURACIÓN** incluye:

General	
Idioma OSD	Define el idioma del Menú en pantalla (OSD)
Disco PBC	Activa y desactiva la función de control de la reproducción. Esta función sólo está disponible para Super VCD.
Ahorro energía	Activa y desactiva el modo de ahorro de energía
DivX (VOD)	Obtiene el código DivX (Video-On-Demand)
Cont. paterno	Permite seleccionar las opciones de control paterno
Ajustar contras.	Cambia la contraseña
Config. Fábrica	Restaura los ajustes de fábrica
Video	
Pantalla TV	Configura la relación de aspecto de la pantalla
Estándar TV	Configura el formato de salida de video en el sistema de TV
Audio	
Dolby	Define la salida Dolby
Digital (SPDIF)	Define el formato de salida digital
TV/RADIO	Configurar TV digital y través de aire gratuita

5.2 Reproducción de DVD

1 Mantenga pulsado el botón **POWER ON** de la parte superior del reproductor para encender el dispositivo.
2 Inserte el DVD en la ranura de disco de la parte lateral derecha del reproductor.
3 El reproductor comenzará a reproducir el disco automáticamente.

IMPORTANTE No cargue discos DVD de 8 cm en el reproductor, ya que el dispositivo no puede reproducirlos.

4 Utilice los botones de navegación **◀**, **▶**, **▲**, **▼** para seleccionar un elemento del menú de disco DVD, como por ejemplo reproducir ahora, seleccionar idiomas y subtítulos.
5 Durante la reproducción están disponibles las siguientes funciones:

Pause	Pulse **▶II** para pausar la reproducción. Puede reanudar la reproducción pulsando **▶II** de nuevo
Anterior / Siguiente	Pulse brevemente **I◀◀** o **▶I** una o varias veces para seleccionar la pista que desee
Avance/retroceso rápido	Si mantiene pulsado **I◀◀** o **▶▶** se realizará una búsqueda rápida, 2X, 4X, 6X, 8X o 16X. A continuación, pulse **▶II** para reanudar la reproducción normal
Control de volumen	Pulse **VOL+** o **VOL-** brevemente o varias veces para aumentar o reducir el volumen de sonido
Repetir	Pulse el botón **OPTIONS** para seleccionar Repetir 1 o Repetir todo
Aleatorio	Pulse el botón **OPTIONS** para activar o desactivar la reproducción aleatoria
Detener	Pulse brevemente **■** en la parte lateral derecha del reproductor para detener la reproducción

5.3 Reproducción de VCD

1 Mantenga pulsado el botón **POWER ON** de la parte superior del reproductor para encender el dispositivo.
2 Inserte el VCD en la ranura de disco de la parte lateral derecha del reproductor.
3 El dispositivo comenzará a reproducir el disco automáticamente.
4 Durante la reproducción están disponibles las siguientes funciones:

Pausa	Pulse **▶II** para pausar la reproducción. Puede reanudar la reproducción pulsando **▶II** de nuevo
Anterior/Siguiente	Pulse brevemente **I◀◀** o **▶I** una o varias veces para seleccionar la pista que desee
Avance/retroceso rápido	Si mantiene pulsado **I◀◀** o **▶▶** se realizará una búsqueda rápida, 2X, 4X, 6X, 8X o 16X. A continuación, pulse **▶II** para reanudar la reproducción normal
Control de volumen	Pulse **VOL+** o **VOL-** brevemente o varias veces para aumentar o reducir el volumen de sonido
Repetir	Pulse el botón **OPTIONS** para seleccionar Repetir 1 o Repetir todo
Aleatorio	Pulse el botón **OPTIONS** para activar o desactivar la reproducción aleatoria
Detener	Pulse brevemente **■** en la parte lateral derecha del reproductor para detener la reproducción

5.4 Reproducción de Super (S)-VCD

Los (Super) Video CD podrían incluir **PBC** (Control de reproducción). Esta función le permite reproducir CD de video de forma interactiva, siguiendo el menú de la pantalla.
1 Mantenga pulsado el botón **POWER ON** de la parte superior del reproductor para encender el dispositivo.
2 Inserte el (S)VCD en la ranura de disco de la parte lateral derecha del reproductor. Si está activado **PBC**, aparecerá el menú de índice del disco.
3 Utilice el teclado numérico 0-9 para introducir su selección o seleccionar una opción de reproducción.
4 Pulse **RETURN** en el mando a distancia para volver al menú anterior.
5 Para activar y desactivar el modo de Control de reproducción, dirijase a **CONFIGURACIÓN** y seleccione Disco **PBC**.

5.5 Reproducción de CD de música

1 Mantenga pulsado el botón **POWER ON** de la parte superior del reproductor para encender el dispositivo.
2 Inserte el CD en la ranura de disco de la parte lateral derecha del reproductor.
3 El dispositivo comenzará a reproducir el disco automáticamente.
4 Durante la reproducción están disponibles las siguientes funciones:

Pausa	Pulse **▶II** para pausar la reproducción. Puede reanudar la reproducción pulsando **▶II** de nuevo
Anterior/Siguiente	Pulse brevemente **I◀◀** o **▶I** una o varias veces para seleccionar la pista que desee
Avance/retroceso rápido	Si mantiene pulsado **I◀◀** o **▶▶** accederá al modo de búsqueda rápida. Si pulsa brevemente después cambiará la velocidad de búsqueda a 2X, 4X, 6X, 8X o 16X.
Control de volumen	Pulse **VOL+** o **VOL-** brevemente o varias veces para aumentar o reducir el volumen de sonido
Repetir	Pulse el botón **OPTIONS** para seleccionar Repetir 1 o Repetir todo
Aleatorio	Pulse el botón **OPTIONS** para activar o desactivar la reproducción aleatoria
Detener	Pulse brevemente **■** en la parte lateral derecha del reproductor para detener la reproducción
Subtítul	Permite cambiar la visualización de subtítulos. Esta función está disponible pulsando el botón **SUBTITLE** y **OPTIONS**
Idioma OSD	Permite cambiar la visualización de subtítulos. Esta función está disponible pulsando el botón **SUBTITLE** y **OPTIONS**
Ángulo	Cambie el ángulo de visualización que incluye el disco DVD. La función está disponible pulsando el botón **OPTIONS**.
Repetir A-B	Para ajustar la pantalla a 16:9 o 4:3 con
	Define la reproducción en repetición de bucle. Pulse **A-B** para definir el punto final. A continuación, el reproductor repetirá la reproducción del bucle. Pulse **A-B** para cancelar la reproducción en bucle

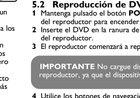
5.6 Reproducción de música MP3/WMA-CD

1 Mantenga pulsado el botón **POWER ON** de la parte superior del reproductor para encender el dispositivo.
2 Inserte el VCD en la ranura de disco de la parte lateral derecha del reproductor.
3 El dispositivo comenzará a reproducir el disco automáticamente.
4 Durante la reproducción están disponibles las siguientes funciones:

Pausa	Pulse **▶II** para pausar la reproducción. Puede reanudar la reproducción pulsando **▶II** de nuevo
Anterior/Siguiente	Pulse brevemente **I◀◀** o **▶I** una o varias veces para seleccionar la pista que desee
Avance/retroceso rápido	Si mantiene pulsado **I◀◀** o **▶▶** se realizará una búsqueda rápida, 2X, 4X, 6X, 8X o 16X. A continuación, pulse **▶II** para reanudar la reproducción normal
Control de volumen	Pulse **VOL+** o **VOL-** brevemente o varias veces para aumentar o reducir el volumen de sonido
Repetir	Pulse el botón **OPTIONS** para seleccionar Repetir 1 o Repetir todo
Aleatorio	Pulse el botón **OPTIONS** para activar o desactivar la reproducción aleatoria
Detener	Pulse brevemente **■** en la parte lateral derecha del reproductor para detener la reproducción
Subtítul	Permite cambiar la visualización de subtítulos. Esta función está disponible pulsando el botón **SUBTITLE** y **OPTIONS**
Repetir A-B	Para ajustar la pantalla a 16:9 o 4:3 con
	Define la reproducción en repetición de bucle. Pulse **A-B** para definir el punto final. A continuación, el reproductor repetirá la reproducción del bucle. Pulse **A-B** para cancelar la reproducción en bucle

5.7 Reproducción de Picture-CD

El reproductor sólo puede leer imágenes en formato JPEG.
1 Mantenga pulsado el botón **POWER ON** de la parte superior del reproductor para encender el dispositivo.
2 Inserte el CD en la ranura de disco de la parte lateral derecha del reproductor.
3 El dispositivo comenzará a reproducir el disco automáticamente.
4 Utilice los botones de navegación para seleccionar la carpeta y el archivo JPEG que desea reproducir.



5 Durante la reproducción están disponibles las siguientes funciones:

Pausa	Pulse **▶II** para pausar la reproducción. Puede reanudar la reproducción pulsando **▶II** de nuevo
Anterior/Siguiente	Pulse brevemente **I◀◀** o **▶I** una o varias veces para seleccionar la pista que desee
Girar	Pulse el botón **OPTIONS** para seleccionar el modo de rotación. A continuación, utilice **▶▶** para rotar la imagen hacia la derecha. Utilice **◀◀** para girar la imagen hacia la izquierda. Pulse el botón **OPTIONS** para salir del modo de rotación
	Para ajustar la pantalla a 16:9 o 4:3 con
Detener	Pulse brevemente **■** en la parte lateral derecha del reproductor para detener la reproducción

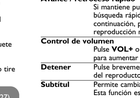
6 Al final de la reproducción, pulse **■** A para expulsar el disco del reproductor.

5.8 Reproducción desde USB

El puerto USB permite la reproducción de archivos JPEG / MP3 / WMA / DivX / MPG-4.

No es posible la transferencia ni grabación de datos desde el DVD al puerto USB.

1 Mantenga pulsado el botón **POWER ON** de la parte superior del reproductor para encender el dispositivo.
2 Inserte una unidad flash USB o un lector de tarjetas de memoria USB en el puerto USB.
3 El reproductor comprobará y mostrará automáticamente el contenido del dispositivo flash USB.
4 Utilice las teclas de navegación para seleccionar el archivo al que desea acceder y, a continuación, pulse **OK** para reproducirlo.



5 Tras finalizar la reproducción, desconecte la unidad de memoria o lector de tarjetas de memoria USB del reproductor

5.9 TDT

Antes de realizar la instalación, asegúrese de que se encuentra con un área con suficiente cobertura de señal TDT. Puede consultar la cobertura de señal con le emidad encargada de la difusión de señal de televisión de su país o visitar www.philips.com/support.

5.9.1 Primera instalación

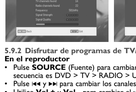
Conexión de la antena
Antes de buscar el canal de televisión, conecte el reproductor de DVD a la antena tal y como se indica.

conversor

Configuración de canales TDT
Durante la instalación inicial se le solicitará que seleccione su país.

1 Para confirmar la selección, pulse **▶II**.
> *Tras seleccionar su país, se le solicitará que realice la Búsqueda automática de canales.*

2 Para comenzar la búsqueda automática, pulse **▶II**.
> *Comenzará la búsqueda automática de canales.*
> Cuando haya finalizado la búsqueda automática de canales, la pantalla mostrará el número total de canales de TV y radio encontrados. Seleccione **▶II** para ver los programas del primer canal que ha encontrado.

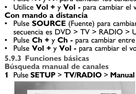


5.9.2 Disfrutar de programas de TV/Radio

1 **Reproducción**
- Pulse **SOURCE** (Fuente) para cambiar a **TV/RADIO**. La secuencia es DVD > TV/RADIO > USB > Entrada AV
- Pulse **◀◀** y **▶▶** para cambiar los canales
- Utilice **Vol +** y **Vol -** para cambiar el volumen del altavoz
2 **Cómo manda a distancia**
- Pulse **SOURCE** (Fuente) para cambiar a **TV/RADIO**. La secuencia es DVD > TV/RADIO > USB > Entrada AV
- Pulse **Ch +** y **Ch -** para cambiar entre canales
- Pulse **Vol +** y **Vol -** para cambiar el volumen del altavoz

5.9.3 Funciones básicas

Búsqueda manual de canales
1 Pulse **SETUP** > **TV/RADIO** > **Manual search** (Búsqueda manual).



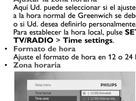
6.2.4 Coaxial

Proporciona señal de salida de audio digital que puede conectar a su sistema de cine en casa para decodificar la señal de audio digital.

2 Introduzca el número del canal.
Para confirmar un canal, pulse **▶II**.

5.9.4 Información de programa en pantalla

INFO
Para ver información del programa actual, pulse **INFO**.



1 **■** : Programa de TV
■ : Programa de radio
2 Información del siguiente programa
3 Número de programa
4 Nombre del programa
5 Hora local
6 Indicador de potencia de señal. Un número más elevado de barras indica mayor potencia de señal
7 Iconos de información de programas
HI : el programa contiene diferentes idiomas de audio. Puede pulsar el botón Audio del mando a distancia para acceder a pulsar **OPTIONS** (Opciones) para acceder a esta función.
: el programa contiene subtítulos. Puede pulsar el botón **SUBTITLE** (Subtítulo) del mando a distancia para acceder o pulsar **OPTIONS** (Opciones) para acceder a esta función.
: el programa contiene Teletexto. Puede acceder a esta función pulsando el botón **TELETEXT** (Teletexto) para seleccionar la función Teletexto.

Guía electrónica de programas (EPG)
La EPG le ofrece una visión general de todos los programas que van a emitirse durante la próxima semana en el canal actual. La información presentada para el evento seleccionada es: Hora de inicio, Título, Descripción breve.

No todos los canales ofrecen una EPG amplia.
Ninguna información de programa significa que el programa del día actual, pero no ofrecen descripciones detalladas.
Existen ancho de emisión que no ofrecen ningún tipo de información EPG.

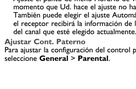
5.9.5 Otras funciones

Botón del mando a distancia	Función
SOURCE	Alterna entre la fuente de entrada (DVD, TV, Radio, USB, Entrada AV y Tarjeta de memoria)
TELETEXT	Si el canal actual tiene disponible Teletexto, aparecerá en la pantalla INFO del programa. Puede acceder a la función pulsando TELETEXT (Teletexto). El programa podría requerir de la utilización de las teclas de color para acceder o controlar las funciones de visualización. Siga las indicaciones en pantalla en pantalla Teletexto.
Teclas de color	Se utilizan principalmente en la página Teletexto para controlar la visualización. Podrá varar entre las páginas del programa de teletexto.
Audio	Si el canal actual tiene disponible audio, aparecerá lit en la pantalla **INFO** del programa. Pulse **Audio** para activar los subtítulos.
Subtítulo	Si el canal actual tiene disponible subtítulos, aparecerá en la pantalla **INFO** del programa. Pulse **Subtítulos** para activar los subtítulos.
Brillo	Permite ajustar el brillo de la pantalla
Contraste	Permite ajustar el contraste de la pantalla
Color	Permite ajustar el color de la pantalla entre frío, templado y normal.
Nivel de batería	Muestra el nivel de batería

6.2 Conexión

6.2.1 Auriculares

Conecte los auriculares a uno de los conectores de auriculares del lateral del reproductor.



6.2.2 TV

Puede conectar el reproductor a un TV y disfrutar del DVD.

6.2.3 AV input

Puede conectar el dispositivo a otros elementos, como por ejemplo un grabador de video digital, una cámara digital, etc.

6.2.4 Coaxial

Proporciona señal de salida de audio digital que puede conectar a su sistema de cine en casa para decodificar la señal de audio digital.

1 Para confirmar la selección, pulse **▶II**.
> *Tras seleccionar su país, se le solicitará que seleccione su país.*

2 Para comenzar la búsqueda automática, pulse **▶II**.
> *Comenzará la búsqueda automática de canales.*
> Cuando haya finalizado la búsqueda automática de canales, la pantalla mostrará el número total de canales de TV y radio encontrados. Seleccione **▶II** para ver los programas del primer canal que ha encontrado.

Seleccione para Alemania y para Europa Central la entrada GMT +01:00 (diferencia de hora en relación a Greenwich Mean Time).
- Horario de verano
Ajuste el punto de menú Horario de verano en Off si en el momento que Ud. hace el ajuste no hay horario de verano. También puede elegir el ajuste Automáticamente. En este ajuste el receptor recibirá la información de la hora de verano a través del canal que esté elegido actualmente.

Ajustar Cont. Paterno
Para ajustar la configuración del control paterno, pulse **SETUP**, seleccione **General** > **Parental**.

Las opciones de control infantil sólo se pueden seleccionar cuando está desactivado el modo de contraseña.

5.9.4 Información de programa en pantalla

INFO
Para ver información del programa actual, pulse **INFO**.

1 **■** : Programa de TV
■ : Programa de radio
2 Información del siguiente programa
3 Número de programa
4 Nombre del programa
5 Hora local
6 Indicador de potencia de señal. Un número más elevado de barras indica mayor potencia de señal
7 Iconos de información de programas
HI : el programa contiene diferentes idiomas de audio. Puede pulsar el botón Audio del mando a distancia para acceder a pulsar **OPTIONS** (Opciones) para acceder a esta función.
: el programa contiene subtítulos. Puede pulsar el botón **SUBTITLE** (Subtítulo) del mando a distancia para acceder o pulsar **OPTIONS** (Opciones) para acceder a esta función.
: el programa contiene Teletexto. Puede acceder a esta función pulsando el botón **TELETEXT** (Teletexto) para seleccionar la función Teletexto.

Guía electrónica de programas (EPG)
La EPG le ofrece una visión general de todos los programas que van a emitirse durante la próxima semana en el canal actual. La información presentada para el evento seleccionada es: Hora de inicio, Título, Descripción breve.

No todos los canales ofrecen una EPG amplia.
Ninguna información de programa significa que el programa del día actual, pero no ofrecen descripciones detalladas.
Existen ancho de emisión que no ofrecen ningún tipo de información EPG.

5.9.5 Otras funciones

Botón del mando a distancia	Función
SOURCE	Alterna entre la fuente de entrada (DVD, TV, Radio, USB, Entrada AV y Tarjeta de memoria)
TELETEXT	Si el canal actual tiene disponible Teletexto, aparecerá en la pantalla INFO del programa. Puede acceder a la función pulsando TELETEXT (Teletexto). El programa podría requerir de la utilización de las teclas de color para acceder o controlar las funciones de visualización. Siga las indicaciones en pantalla en pantalla Teletexto.
Teclas de color	Se utilizan principalmente en la página Teletexto para controlar la visualización. Podrá varar entre las páginas del programa de

Portable DVD player PET835

Gebruikershandleiding
Manuale d'uso
Bruksanvisning
Brugervejledning

PHILIPS

1 Bedieningstoetsen en voorzieningen

1.1 Bovenkant van de speler (zie afbeelding 1)

1 **POWER ON /OFF** De speler in- / uitschakelen
2 **RESET** De speler resetten als deze vastloopt
3 **SOURCE** Schakelen tussen ingangsbron (DVD, TV, Radio, USB, AV-in en Memory card)
4 **DISPLAY** Het display van het toestel bijstellen
5 **OPTIONS** Geeft toegang tot extra functies
6 **MENU** Toont het DVD-schijfmenu

1.2 Linkerkant van de speler (zie afbeelding 1)

10 **ANTENNA** Aansluiting op antennestekker
11 **Hoofdtelefoonaansluiting**
12 **AV OUT** Audio/video-uitgangsaansluitingen
13 **AV IN** Audio/video-ingangsaansluiting
14 **USB** USB-aansluiting
15 **Coaxial** Digital audio-uitgang
16 **DC IN** Opladen / Adaptaransluiting voor netvoeding

1.3 Voorkant van de speler (zie afbeelding 1)

7 **▶II** OK of weergave/pauze
VOL + / VOL - Hoger/lager navigatietoets of hoger/lager volumeregelaar tijdens weergave
⏮ / ⏭ Links/rechts navigatietoets of vorige/volgende track of snel vooruit/achteruit zoeken
17 **POWER-IR-CHG**
POWER Netspanning LED in **groen**
IR Infrarode sensor
Charging De LED licht ROOD op tijdens het opladen, en gaat uit als het opladen voltooid is.

1.4 Rechterkant van de speler (zie afbeelding 1)

8 **■** Indrukken om weergave te stoppen. Twee keer indrukken om de schijf te verwijderen.
9 **Schijflade**

1.5 Rechterkant van de speler (zie afbeelding 1)

18 **Schroefopening voor montage in de auto**
19 **Montagesleuf**

1.6 Afstandsbediening (zie afbeelding 2)

1 **SOURCE** Schakelen tussen ingangsbron (DVD, TV, Radio, USB, AV-in en Memory card)
2 **LIST** Naar zenders kijken
3 **TELETEXT**
4 Directe toegang tot de items
Gekleurde gebieden worden onderaan op het scherm getoond. De 4 kleurentoetsen worden gebruikt om de items op de corresponderende pagina's te openen. De gekleurde gebieden knipperen als het item of de pagina nog niet beschikbaar is.
5 **SETUP** Open **SETUP** (INSTELLEN) menu
6 **▲/▼** OK of weergave/pauze
⏮ / ⏭ Hoger / lager navigatietoets
Links/rechts navigatietoets of vorige/volgende track of snel vooruit/achteruit zoeken
7 **DISPLAY** Het display van het toestel bijstellen
8 **■** Indrukken om weergave te stoppen.
9 **+ CH -** Zenderregelaar
10 **MUTE** Geluid van speler uitschakelen
11 **0 - 9** Cijfertoetsen
12 **RETURN** Voor VCD-menupagina
13 **INFO** Toont programmainformatie
14 **EPG**
15 **DISC MENU** Toont het DVD-schijfmenu
16 **OPTIONS** Geeft toegang tot extra functies
17 **+ VOL -**
18 **SUBTITLE** Taalkeuze ondersteuning
19 **AUDIO** Audio-taalkeuze
20 **ANGLE** Geselecteerde DVD-camerahoek
21 **A - B** Om het scherm in te stellen op 16:9 of 4:3 met
22 **A - B** Een sequentie van een titel (doorlopend) herhalen

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.
2006 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

Printed in China wk7104

1.7 Tafelstand van de speler (zie afbeelding 3)

U kunt de DVD-speler open laten staan terwijl u een film bekijken. Trek de stand aan de achterkant van de speler naar buiten.

LET OP! Het gebruik van de toetsen en regelingen of het toepassen van de aanwijzingen anders dan hier beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling of tot enveilige werking.

2 Inleiding

2.1 De draagbare DVD-speler

Op deze draagbare DVD-speler kunt u DVD's afspelen die voldoen aan de universele normen voor DVD-video. Zo kunt u genieten van complete speelfilms die de kwaliteit van een bioscoopfilm evenaren en sterreo of meerkanals geluid (afhankelijk van de disc en de afspeelinstellingen).
De unieke mogelijkheden van DVD-video, zoals de keuze van de taal van soundtracks en ondertiteling, evenals verschillende camerahoeken (uiteraard ook afhankelijk van de disc) staan allemaal tot uw beschikking.
Bovendien kunt u met de kinderslot-functie bepalen welke discs uw kinderen kunnen zien. U ontdekt al snel dat de speler opmerkelijk gemakkelijk is in het gebruik, met de informatie op het scherm en op het display van de speler, in combinatie met de afstandsbediening.

2.2 Uitpakken

Controleer eerst de inhoud van het pakket, dat het volgende moet bevatten:
- Draagbare DVD-speler
- Afstandsbediening (AY5506)
- Netspanningsadapter (AY4192)
- Mini-antenne (AY3932)
- Antenne-verlooptekker (SMA naar IEC-stekker)
- Montagekit voor autohoofdsteun (AY4246)
- Autoadapter (12V)
- Beschermende hoes (AY4245)
- Gebruikershandleiding

2.3 Plaatsing

- Plaats de speler op een stevige en vlakke ondergrond.
- Zet het apparaat niet in de buurt van de verwarming en plaats het niet in zon.
- Als de speler CD's en/of DVD's niet correct afleest, is het verstandig eerst de lens te reinigen met een speciale, overal verkrijgbare reinigingsset DVD, voordat u het apparaat ter reparatie aanbiedt. Andere reinigingsmethoden kunnen de lens beschadigen.
- De lens en beslaan als de speler plotseling van een koude naar een warme omgeving wordt verplaatst. U kunt dan geen CD of DVD afspelen. Laat de speler in de warme omgeving staan totdat het vocht is verdampt.

2.4 Afspeelbare discs

Naast de DVD-videodisc kunt u ook alle video- en audio-CD's afspelen (met inbegrip van CDR, CDRW, DVDR en DVDzRW).

2.4.1 DVD-Video
Afhankelijk van het materiaal op de disc (een speelfilm, videoclips, een dramaserie enz.) kunnen deze discs een of meer titels bevatten, en elke titel kan een of meer hoofdstukken bevatten. Om snel en gemakkelijk te vinden wat u zoekt, kunt u zowel van titel naar titel als van hoofdstuk naar hoofdstuk gaan.

2.4.2 Video CD
Afhankelijk van het material op de disc (een speelfilm, videoclips, een dramaserie enz.) kunnen deze discs deze discs of meer tracks bevatten, en elke track kan een of meer indexen bevatten. Dit wordt op het doosje van de disc aangegeven. Om snel en gemakkelijk te vinden wat u zoekt, kunt u zowel van track naar track als van index naar index gaan.

2.4.3 Audio CD / WMA/ MP3 CD
Audio-CD/WMA/MP3-CD's bevatten alleen muziektracks. U kunt de CD's gewoon afspelen op een stereosysteem met behulp van de knoppen op de afstandsbediening en/of op de speler zelf, of via de TV met behulp van de weergave op het scherm (On Screen Display, OSD).

2.4.4 CD met JPEG-bestanden
U kunt op deze speler ook JPEG-foto's weergeven.

2.4.5 Uitleg van DivX
DivX is een populaire mediatechnologie ontwikkeld door DivX Inc. DivX mediabestanden hebben sterk gecomprimeerde video met hoge kwaliteit en zijn toch beperkt in omvang. DivX bestanden kunnen tevens andere geavanceerde media-elementen bevatten, zoals menu's, ondertiteln, en wisselende audio-tracks. Vele verschillende DivX mediabestanden zijn op het internet beschikbaar, en u kunt uw eigen media maken met gebruiksvriendelijke programma's van DivX.com.

2.5 Zero Bright DotTM

Geniet van hoge-kwaliteit beelden vrij van storende vlekken die veelal op LCD-schermen voorkomen. LCD-schermen hebben kleine afwijkingen, die in de LCD-industrie 'bright dots' genoemd worden. Een beperkt aantal bright spots werd ooit beschouwd als een onvermijdelijk bijverschijnsel bij de massaproductie van LCD-schermen. Met de strenge procedures voor kwaliteitscontrole van Philips worden LCD-schermen met zerotolerante voor bright dots geproduceerd. De Select Portable DVD-spelers zijn voorzien van Philips Zero Bright DotTM Policy om een optimale schermkwaliteit te garanderen.
Service betreffende garantie verschilt van land tot land. Neem kontakt op met uw Philips-vertegenwoordiger voor nadere bijzonderheden.

3 Algemene informatie

Voedingsbronnen

De apparaat werkt via de meegeleverde netspanningsadapter, de autoadapter of via opladbare batterijen.
- Zorg dat de ingangspanning van de netspanningsadapter overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Anders kunnen de netspanningsadapter en het apparaat beschadigd raken.
- Raak de netspanningsadapter nooit met natte handen aan, zodat u niet het gevaar loopt een elektrische schok te krijgen.
- Zorg als u de autoadapter aansluit op de sigarettenaansteker dat de ingangspanning van de adapter gelijk is aan de accupanning van de auto.
- Haal de netspanningsadapter uit het stopcontact en verwijder het batterijpakket als u de speler gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Trek de netspanningsadapter altijd aan de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer.

Utilice siempre el adaptador de CA/CC suministrado (AY4127)

Veiligheid en onderhoud

- Haal het apparaat niet uit elkaar. Laserstralen vormen een gevaar voor de ogen. Reparatie of onderhoud mag uitsluitend door gekwalificeerd servicepersoneel worden uitgevoerd.
- Haal de netspanningsadapter direct uit het stopcontact als er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomt.
- Laat het apparaat niet vallen en pas op voor hevige schokken; dit kan storingen veroorzaken.

Bescherm uw gehoor

Luister met een redelijk volume.
- Het gebruik van een hoofdtelefoon met hoog volume kan uw gehoor beschadigen. Dit gebeurt kan geldel met een uiterst hoog volume opwekken dat schade aan het gehoor kan veroorzaken, zelfs bij gebruik van minder dan een minuut. Het hogere geluidsniveau das beschikbaar is op dit toestel is voor degenen die slechthorend zijn.
- Het geluidsniveau kan misleidend zijn. Na verloop van tijd kan uw gehoor zich "aanpassen" aan een hoger volumeniveau. Het volume dat na verloop van tijd "normaal" lijkt te zijn, kan feitelijk te hoog en schadelijk zijn voor het gehoor. Zet om dit te voorkomen het volume op een veilig niveau voordat uw gehoor zich aanpast, en hood deze instelling aan.

Het bepalen van een veilig geluidsniveau:
- Stel het volume op een laag niveau in.
- Het volume geleidelijk verhogen totdat u het geluid duidelijk en zonder vervorming goed kunt horen.

Beperk het luisteren tot redelijke periodes:
- Langdurig gebruik, ook bij een "veilig" geluidsniveau, kan het gehoor beschadigen.
- Beperk het gebruik uw toestel, en onderbreek het luisteren regelmatig.

Neem de volgende richtlijnen in acht bij het gebruik van uw hoofdtelefoon.
- Luister bij redelijke volumes en beperk het gebruik tot redelijke periodes.
- Zorg ervoor het volume niet te verhogen als uw gehoor zich aanpast.
- Het volume niet dusdanig verhogen dat uw omgevingsgeluiden niet te horen zijn.
- Neem voorzichtigheid in acht of onderbreek het gebruik tijdelijk in situaties die mogelijk gevaar opleveren.
- De hoofdtelefoon niet gebruiken bij het besturen van een voertuig, fiets, skateboard, en dergelijk; dit kan verkeersgevaarlijk zijn en in sommige gevallen illegal.
- Belangrijk (voor modellen met meegeleverde hoofdtelefoon): Philips garandeert uitsluitend dat de originele hoofdtelefoon die wordt meegeleverd voldoet aan de normen inzake maximaal geluidsniveau zoals voorgeschreven door de regelgevende instanties. Als de originele hoofdtelefoon vervangen moet worden, raden wij u aan een identiek origineel model van Philips te bestellen bij uw dealer.
- Verkeersveiligheid:gebruik het apparaat niet terwijl u autorijdt of fietst,om ongelukken te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht.
- De speler is niet waterbestendig. Zorg dat het apparaat niet in water terechtkomt. Als er water in de speler komt, kan dit aanzienlijke schade veroorzaken.
- Geen schoonmaakmiddelen gebruiken die alcohol, ammoniak, benzeen of schurende bestanddelen omdat hierdoor het apparaat beschadigd kan worden
- Apparaat mag niet worden blootgesteld aan spat-water. Plaats geen gevaarlijke voorwerpen op het apparaat (bijv. met vloeistof gevulde voorwerpen, brandende kaarsen)
- Raak de lens niet aan!

Wanneer de speler gedurende langere tijd in gebruik is, wordt de buitenkant warm. Dit is normaal.

Omgaan met discs

- Pak geen papier of plakband op de disc.
- Houd de disc uit de buurt van direct zonlicht of warmbronnen.
- Berg de disc na het afspelen op in het daarvoor bestemde doosje.
- U kunt de disc met een zachte, schone, niet pluizende doek reinigen door van binnen naar buiten te wrijven.

Gebruik van het LCD-scherm

Voor het maken van uw LCD-scherm werd zeer geavanceerde technologie productieprocees en is niet te wijten aan een defect. continu richtbaar zijn op het LCD-scherm. Dit is een logisch gevolg van het toegepast. Er kunnen echter zwarte stipjes

Met het oog op het milieu

Wij hebben alle overbodige verpakkings-materialenweggelaten en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in materialen te scheiden is: karton, polypropeenschuim, PET en plastic. Uw apparat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycelbaar kunnen worden. Please observe the local regulations to dispose of packaging, exhausted batteries and old equipment.

Copyrightinformatie

"DivX," DivX" Certified en de bijbehorende logo's zijn handelsmerken van DivX, Inc. en worden onder licentie gebruikt. Alle handelsnamen worden gebruikt voor identificatie van merken, handelsmerk of de gedeponeerde handelsmerken van hun respectieveelijke eigenaren.
Ongeoorloofde verminderuitgeving en distributie van opnames die vanaf een cd/vcd/dvd of het internet zijn gedownload betekent schending van het auteursrecht en internationale verdragen. Windows Media en het Windows-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

4 Het toestel opladen

4.1 De DVD-speler opladen

Sluit de netadapter aan op het stopcontact
- De **RODE** LED geeft aan dat het toestel wordt opgeladen. Als het toestel niet gebruik wordt, duurt het opladen ongeveer 4 uur. Als het toestel gebruikt wordt, kan het opladen meer dan 8 uur duren.
- De **RODE** LED doft als het toestel volledig geladen is. Als het batterij-koordje verschijnt moet de speler opgeladen worden.

LET OP!
- Batterijen bevatten chemische stoffen. Ga voorzichtig met batterijen om en breng ze weg als ze kapot zijn. Het opzet inbrengen van batteri kan tot explosiegevaar leiden. Vervang alleen door hetzelfde merk de zelfde of een gelijkwaardige type.
- Door verkeerd gebruik kunnen batterijen gaan lekken waardoor roest ontstaat in het batterijvak of waardoor de batterijen kunnen openbarsten.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.
- Material de perforatie: puede que sea necesario emplear medidas de marcaje especiales. consulte www.disc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

5 Beginnen

5.1 Instellen

1 Druk op **SETUP**. Een functiekeuzemenu verschijnt.

2 Gebruik ▲ / ▼ om een functie te selecteren.
3 Gebruik ⏮ of ⏭ om een submenu te openen of te sluiten
4 Gebruik de navigatietoetsen om de gewenste instelling te selecteren, en druk op **OK** om te bevestigen.
5 Het menu **SETUP** (INSTELLEN) omvat:
General (Algemeen)
Language (Taal) Instellen van taal van schermmenu (OSD)
PBC settings (PBC-instelling) (Voorwerpcontrole)
De Playback Control (Weergavecontrole) functie ON (AAN)/OFF (UIT) zetten. Deze functie is beschikbaar voor Super VCD.
Power saving (Stroombesparing)
De stroombesparingsmodus ON (AAN)/OFF (UIT) zetten
DivX (VOD) De DivX (Video-On-Demand) code opropen
Parental (Ouderlijke controle)
Selecteert opties voor ouderlijke controle
Set password (Wachtwoord instellen)
Wachtwoord veranderen
Factory settings (Fabrieksinstellingen)
Fabrieksinstellingen herstellen
Video
TV Display (beeldscherm)
Beeldverhouding van het scherm instellen
TV Standard (TV-standaard)
Video-uitvoerformaat instellen voor TV-systeem
Audio
Dolby Dolby-uitvoer instellen
Digital (SPDIF) Digitale uitvoerformaat instellen
TV/RADIO Instellen van free-to-air digitale tv

5.2 DVD afspelen

1 De **POWER ON** aan de bovenkant van de speler ingedrukt houden om het toestel in te schakelen.
2 Plaats een DVD in de schijflade aan de rechterkant van de speler.
3 Weergave van de schijf begint automatisch.

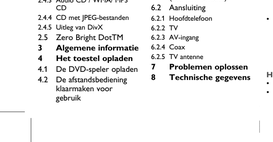
BELANGRIJK Gebruik geen 8-cm mini DVD-disks in de speler. Mini DVD-disks kunnen niet op deze DVD-speler worden afgespeeld.

4 Gebruik navigatietoetsen ◀, ▶, ▲, ▼ om een item van het DVD-schijfmenu te selecteren, b.v. play now (nu afspelen), select languages (taal selecteren) en subtitle (ondertiteling).
5 De ondersteunde functies zijn beschikbaar tijdens weergave:
Pauze Druk op **▶II** om weergave te pauzeren. Druk nogmals op **▶II** om weergave te hervatten
Vorige/Volgende
Druk kort of herhaaldelijk op ⏮ of ⏭ om de gewenste hoofdstukken te selecteren
Snel vooruit / Snel achteruit
Op ⏮ of ⏭ drukken om snel te zoeken met 2X, 4X, 6X.... de normale snelheid. Druk vervolgens op **▶II** om normale weergave te hervatten
Volumeregelaar
Druk kort of herhaaldelijk op **VOL+** of **VOL-** om het volume te verhogen of te verlagen
Stop Druk kort op **■** op de rechterkant van de speler om weergave te stoppen
Ondertitel Verander weergave van ondertitel. Deze functie is beschikbaar door op de toets **SUBTITLE** of **OPTIONS** te drukken
Taal Taal veranderen. Deze functie is beschikbaar door op de toets **AUDIO** of **OPTIONS** te drukken
Camerahoek Verander de kijkhoek die op de DVD beschikbaar is. Deze functie kan gebruikt worden door op de toets **OPTIONS** te drukken.
Een Om het scherm in te stellen op 16:9 of 4:3 met

A-B Herhaal Instellen van doorlopende weergevelus. Druk op **A-B** om het beginpunt in te stellen, en druk nogmaals op **A-B** om het eindpunt in te stellen. De speler begint de herhaalddig weergevelus. Druk nogmals op **A-B** om weergevlus uit te schakelen.

5.3 VCD afspelen

1 De **POWER ON** aan de bovenkant van de speler ingedrukt houden om het toestel in te schakelen.
2 Plaats een VCD in de schijflade aan de rechterkant van de speler.
3 Weergave van de schijf begint automatisch.



4 De ondersteunde functies zijn beschikbaar tijdens weergave:
Pauze Druk op **▶II** om weergave te pauzeren. Druk nogmals op **▶II** om weergave te hervatten
Vorige/Volgende
Druk kort of herhaaldelijk op ⏮ of ⏭ om het gewenste track te selecteren
Snel vooruit / Snel achteruit
Herhaaldelijk op ⏮ of ⏭ drukken om in oplopende snelheid, 2X, 4X, 6X of 8X, te zoeken. Druk op **▶II** om normale weergave te hervatten
Volumeregelaar
Druk kort of herhaaldelijk op **VOL+** of **VOL-** om het volume te verhogen of te verlagen
Stop Druk kort op **■** op de rechterkant van de speler om weergave te stoppen
Herhaal Druk op de toets **OPTIONS** en selecteer Repeat 1 track (Herhaal 1 track) of Repeat all tracks (Herhaal alle tracks)
Shuffle Druk op de toets **OPTIONS** om shuffle-weergave aan/uit te schakelen
Stop Druk kort op **■** op de rechterkant van de speler om weergave te stoppen

5.6 MP3/WMA-CD afspelen

1 De **POWER ON** aan de bovenkant van de speler ingedrukt houden om het toestel in te schakelen.
2 Plaats een CD in de schijflade aan de rechterkant van de speler.
3 Gebruik de navigatietoetsen om de gewenste map en MP3/WMA-bestand te selecteren.

4 De ondersteunde functies zijn beschikbaar tijdens weergave:
Pauze Druk op **▶II** om weergave te onderbreken. Druk nogmals op **▶II** om weergave te hervatten
Vorige/Volgende
Druk kort of herhaaldelijk op ⏮ of ⏭ om het gewenste track te selecteren
Snel vooruit / Snel achteruit
Herhaaldelijk op ⏮ of ⏭ drukken om snel te zoeken met 2X, 4X, 6X.... de normale snelheid. Druk vervolgens op **▶II** om normale weergave te hervatten
Volumeregelaar
Druk kort of herhaaldelijk op **VOL+** of **VOL-** om het volume te verhogen of te verlagen
Stop Druk kort op **■** op de rechterkant van de speler om weergave te stoppen
Ondertitel Verander weergave van ondertitel. Deze functie is beschikbaar door op de toets **SUBTITLE** of **OPTIONS** te drukken
Taal Taal veranderen. Deze functie is beschikbaar door op de toets **AUDIO** of **OPTIONS** te drukken
Camerahoek Verander de kijkhoek die op de DVD beschikbaar is. Deze functie kan gebruikt worden door op de toets **OPTIONS** te drukken.
Een Om het scherm in te stellen op 16:9 of 4:3 met

A-B Herhaal Instellen van doorlopende weergevelus. Druk op **A-B** om het beginpunt in te stellen, en druk nogmaals op **A-B** om het eindpunt in te stellen. De speler begint de herhaalddig weergevelus. Druk nogmals op **A-B** om weergevlus uit te schakelen.

LET OP!
- Batterijen bevatten chemische stoffen. Ga voorzichtig met batterijen om en breng ze weg als ze kapot zijn. Het opzet inbrengen van batteri kan tot explosiegevaar leiden. Vervang alleen door hetzelfde merk de zelfde of een gelijkwaardige type.
- Door verkeerd gebruik kunnen batterijen gaan lekken waardoor roest ontstaat in het batterijvak of waardoor de batterijen kunnen openbarsten.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.
- Material de perforatie: puede que sea necesario emplear medidas de marcaje especiales. consulte www.disc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Nederlands

Inhoud

1 **Bedieningstoetsen en voorzieningen**
1.1 Bovenkant van de speler
1.2 Linkerkant van de speler
1.3 Voorkant van de speler
1.4 Rechterkant van de speler
1.5 Rechterkant van de speler
1.6 Afstandsbediening
1.7 Tafelstand van de speler
2 **Inleiding**
2.1 De draagbare DVD-speler
2.2 Uitpakken
2.3 Plaassing
2.4 Afspeelbare discs
2.4.1 DVD-Video
2.4.2 Video CD
2.4.3 Audio CD / WMA/ MP3 CD
2.4.4 CD met JPEG-bestanden
2.4.5 Uitleg van DivX
2.5 Zero Bright DotTM
3 Algemene informatie
4 Het toestel opladen
4.1 De DVD-speler opladen
4.2 De afstandsbediening klaarmaken voor gebruik
5 **Beginnen**
5.1 Instellen
5.2 DVD afspelen
5.3 VCD afspelen
5.4 Super (S)-VCD afspelen
5.5 Muziek-CD afspelen
5.6 MP3/WMA-CD afspelen
5.7 Picture-CD afspelen
5.8 Weergave vanaf USB
5.9 DVB-T
5.9.1 De eerste keer installeren
5.9.2 Geniet van tv/ radioprogramma's
5.9.3 Basisfuncties
5.9.4 On Screen Programma Informatie
5.9.5 Andere functies
6 **Andere functies**
6.1 DISPLAY Menu (SCHERM-menu)
6.2 Aansluiting
6.2.1 Hoofdtelefoon
6.2.2 TV
6.2.3 AV-ingang
6.2.4 Coax
6.2.5 TV antenne
7 **Problemen oplossen**
8 **Technische gegevens**

1 Bedieningstoetsen en voorzieningen

1.1 Bovenkant van de speler (zie afbeelding 1)

1 **POWER ON /OFF** De speler in- / uitschakelen
2 **RESET** De speler resetten als deze vastloopt
3 **SOURCE** Schakelen tussen ingangsbron (DVD, TV, Radio, USB, AV-in en Memory card)
4 **DISPLAY** Het display van het toestel bijstellen
5 **OPTIONS** Geeft toegang tot extra functies
6 **MENU** Toont het DVD-schijfmenu

1.2 Linkerkant van de speler (zie afbeelding 1)

10 **ANTENNA** Aansluiting op antennestekker
11 **Hoofdtelefoonaansluiting**
12 **AV OUT** Audio/video-uitgangsaansluitingen
13 **AV IN** Audio/video-ingangsaansluiting
14 **USB** USB-aansluiting
15 **Coaxial** Digital audio-uitgang
16 **DC IN** Opladen / Adaptaransluiting voor netvoeding

1.3 Voorkant van de speler (zie afbeelding 1)

7 **▶II** OK of weergave/pauze
VOL + / VOL - Hoger/lager navigatietoets of hoger/lager volumeregelaar tijdens weergave
⏮ / ⏭ Links/rechts navigatietoets of vorige/volgende track of snel vooruit/achteruit zoeken
17 **POWER-IR-CHG**
POWER Netspanning LED in **groen**
IR Infrarode sensor
Charging De LED licht ROOD op tijdens het opladen, en gaat uit als het opladen voltooid is.

1.4 Rechterkant van de speler (zie afbeelding 1)

8 **■** Indrukken om weergave te stoppen. Twee keer indrukken om de schijf te verwijderen.
9 **Schijflade**

1.5 Rechterkant van de speler (zie afbeelding 1)

18 **Schroefopening voor montage in de auto**
19 **Montagesleuf**

1.6 Afstandsbediening (zie afbeelding 2)

1 **SOURCE** Schakelen tussen ingangsbron (DVD, TV, Radio, USB, AV-in en Memory card)
2 **LIST** Naar zenders kijken
3 **TELETEXT**
4 Directe toegang tot de items
Gekleurde gebieden worden onderaan op het scherm getoond. De 4 kleurentoetsen worden gebruikt om de items op de corresponderende pagina's te openen. De gekleurde gebieden knipperen als het item of de pagina nog niet beschikbaar is.
5 **SETUP** Open **SETUP** (INSTELLEN) menu
6 **▲/▼** OK of weergave/pauze
⏮ / ⏭ Hoger / lager navigatietoets
Links/rechts navigatietoets of vorige/volgende track of snel vooruit/achteruit zoeken
7 **DISPLAY** Het display van het toestel bijstellen
8 **■** Indrukken om weergave te stoppen.
9 **+ CH -** Zenderregelaar
10 **MUTE** Geluid van speler uitschakelen
11 **0 - 9** Cijfertoetsen
12 **RETURN** Voor VCD-menupagina
13 **INFO** Toont programmainformatie
14 **EPG**
15 **DISC MENU** Toont het DVD-schijfmenu
16 **OPTIONS** Geeft toegang tot extra functies
17 **+ VOL -**
18 **SUBTITLE** Taalkeuze ondersteuning
19 **AUDIO** Audio-taalkeuze
20 **ANGLE** Geselecteerde DVD-camerahoek
21 **A - B** Om het scherm in te stellen op 16:9 of 4:3 met
22 **A - B** Een sequentie van een titel (doorlopend) herhalen

1.7 Tafelstand van de speler (zie afbeelding 3)

U kunt de DVD-speler open laten staan terwijl u een film bekijken. Trek de stand aan de achterkant van de speler naar buiten.

LET OP! Het gebruik van de toetsen en regelingen of het toepassen van de aanwijzingen anders dan hier beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling of tot enveilige werking.

2 Inleiding

2.1 De draagbare DVD-speler

Op deze draagbare DVD-speler kunt u DVD's afspelen die voldoen aan de universele normen voor DVD-video. Zo kunt u genieten van complete speelfilms die de kwaliteit van een bioscoopfilm evenaren en sterreo of meerkanals geluid (afhankelijk van de disc en de afspeelinstellingen).
De unieke mogelijkheden van DVD-video, zoals de keuze van de taal van soundtracks en ondertiteling, evenals verschillende camerahoeken (uiteraard ook afhankelijk van de disc) staan allemaal tot uw beschikking.
Bovendien kunt u met de kinderslot-functie bepalen welke discs uw kinderen kunnen zien. U ontdekt al snel dat de speler opmerkelijk gemakkelijk is in het gebruik, met de informatie op het scherm en op het display van de speler, in combinatie met de afstandsbediening.

2.2 Uitpakken

Controleer eerst de inhoud van het pakket, dat het volgende moet bevatten:
- Draagbare DVD-speler
- Afstandsbediening (AY5506)
- Netspanningsadapter (AY4192)
- Mini-antenne (AY3932)
- Antenne-verlooptekker (SMA naar IEC-stekker)
- Montagekit voor autohoofdsteun (AY4246)
- Autoadapter (12V)
- Beschermende hoes (AY4245)
- Gebruikershandleiding

2.3 Plaatsing

- Plaats de speler op een stevige en vlakke ondergrond.
- Zet het apparaat niet in de buurt van de verwarming en plaats het niet in zon.
- Als de speler CD's en/of DVD's niet correct afleest, is het verstandig eerst de lens te reinigen met een speciale, overal verkrijgbare reinigingsset DVD, voordat u het apparaat ter reparatie aanbiedt. Andere reinigingsmethoden kunnen de lens beschadigen.
- De lens en beslaan als de speler plotseling van een koude naar een warme omgeving wordt verplaatst. U kunt dan geen CD of DVD afspelen. Laat de speler in de warme omgeving staan totdat het vocht is verdampt.

2.4 Afspeelbare discs

Naast de DVD-videodisc kunt u ook alle video- en audio-CD's afspelen (met inbegrip van CDR, CDRW, DVDR en DVDzRW).

2.4.1 DVD-Video
Afhankelijk van het materiaal op de disc (een speelfilm, videoclips, een dramaserie enz.) kunnen deze discs een of meer titels bevatten, en elke titel kan een of meer hoofdstukken bevatten. Om snel en gemakkelijk te vinden wat u zoekt, kunt u zowel van titel naar titel als van hoofdstuk naar hoofdstuk gaan.

2.4.2 Video CD
Afhankelijk van het material op de disc (een speelfilm, videoclips, een dramaserie enz.) kunnen deze discs deze discs of meer tracks bevatten, en elke track kan een of meer indexen bevatten. Dit wordt op het doosje van de disc aangegeven. Om snel en gemakkelijk te vinden wat u zoekt, kunt u zowel van track naar track als van index naar index gaan.

2.4.3 Audio CD / WMA/ MP3 CD
Audio-CD/WMA/MP3-CD's bevatten alleen muziektracks. U kunt de CD's gewoon afspelen op een stereosysteem met behulp van de knoppen op de afstandsbediening en/of op de speler zelf, of via de TV met behulp van de weergave op het scherm (On Screen Display, OSD).

2.4.4 CD met JPEG-bestanden
U kunt op deze speler ook JPEG-foto's weergeven.

2.4.5 Uitleg van DivX
DivX is een populaire mediatechnologie ontwikkeld door DivX Inc. DivX mediabestanden hebben sterk gecomprimeerde video met hoge kwaliteit en zijn toch beperkt in omvang. DivX bestanden kunnen tevens andere geavanceerde media-elementen bevatten, zoals menu's, ondertiteln, en wisselende audio-tracks. Vele verschillende DivX mediabestanden zijn op het internet beschikbaar, en u kunt uw eigen media maken met gebruiksvriendelijke programma's van DivX.com.

2.5 Zero Bright DotTM

Geniet van hoge-kwaliteit beelden vrij van storende vlekken die veelal op LCD-schermen voorkomen. LCD-schermen hebben kleine afwijkingen, die in de LCD-industrie 'bright dots' genoemd worden. Een beperkt aantal bright spots werd ooit beschouwd als een onvermijdelijk bijverschijnsel bij de massaproductie van LCD-schermen. Met de strenge procedures voor kwaliteitscontrole van Philips worden LCD-schermen met zerotolerante voor bright dots geproduceerd. De Select Portable DVD-spelers zijn voorzien van Philips Zero Bright DotTM Policy om een optimale schermkwaliteit te garanderen.
Service betreffende garantie verschilt van land tot land. Neem kontakt op met uw Philips-vertegenwoordiger voor nadere bijzonderheden.

3 Algemene informatie

Voedingsbronnen

De apparaat werkt via de meegeleverde netspanningsadapter, de autoadapter of via opladbare batterijen.
- Zorg dat de ingangspanning van de netspanningsadapter overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Anders kunnen de netspanningsadapter en het apparaat beschadigd raken.
- Raak de netspanningsadapter nooit met natte handen aan, zodat u niet het gevaar loopt een elektrische schok te krijgen.
- Zorg als u de autoadapter aansluit op de sigarettenaansteker dat de ingangspanning van de adapter gelijk is aan de accupanning van de auto.
- Haal de netspanningsadapter uit het stopcontact en verwijder het batterijpakket als u de speler gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Trek de netspanningsadapter altijd aan de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer.

Utilice siempre el adaptador de CA/CC suministrado (AY4127)

Veiligheid en onderhoud

- Haal het apparaat niet uit elkaar. Laserstralen vormen een gevaar voor de ogen. Reparatie of onderhoud mag uitsluitend door gekwalificeerd servicepersoneel worden uitgevoerd.
- Haal de netspanningsadapter direct uit het stopcontact als er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomt.
- Laat het apparaat niet vallen en pas op voor hevige schokken; dit kan storingen veroorzaken.

Bescherm uw gehoor

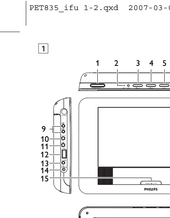
Luister met een redelijk volume.
- Het gebruik van een hoofdtelefoon met hoog volume kan uw gehoor beschadigen. Dit gebeurt kan geldel met een uiterst hoog volume opwekken dat schade aan het gehoor kan veroorzaken, zelfs bij gebruik van minder dan een minuut. Het hogere geluidsniveau das beschikbaar is op dit toestel is voor degenen die slechthorend zijn.
- Het geluidsniveau kan misleidend zijn. Na verloop van tijd kan uw gehoor zich "aanpassen" aan een hoger volumeniveau. Het volume dat na verloop van tijd "normaal" lijkt te zijn, kan feitelijk te hoog en schadelijk zijn voor het gehoor. Zet om dit te voorkomen het volume op een veilig niveau voordat uw gehoor zich aanpast, en hood deze instelling aan.

Het bepalen van een veilig geluidsniveau:
- Stel het volume op een laag niveau in.
- Het volume geleidelijk verhogen totdat u het geluid duidelijk en zonder vervorming goed kunt horen.

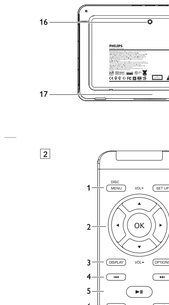
Beperk het luisteren tot redelijke periodes:
- Langdurig gebruik, ook bij een "veilig" geluidsniveau, kan het gehoor beschadigen.
- Beperk het gebruik uw toestel, en onderbreek het luisteren regelmatig.

Neem de volgende richtlijnen in acht bij het gebruik van uw hoofdtelefoon.
- Luister bij redelijke volumes en beperk het gebruik tot redelijke periodes.
- Zorg ervoor het volume niet te verhogen als uw gehoor zich aanpast.
- Het volume niet dusdanig verhogen dat uw omgevingsgeluiden niet te horen zijn.
- Neem voorzichtigheid in acht of onderbreek het gebruik tijdelijk in situaties die mogelijk gevaar opleveren.
- De hoofdtelefoon niet gebruiken bij het besturen van een voertuig, fiets, skateboard, en dergelijk; dit kan verkeersgevaarlijk zijn en in sommige gevallen illegal.
- Belangrijk (voor modellen met meegeleverde hoofdtelefoon): Philips garandeert

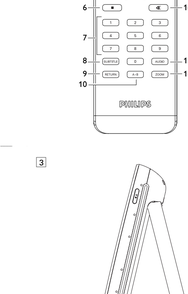
1



2



3



Svenska

Innehåll

1 **Reglage och funktionskomponenter** 5
1.1 Ovansidan på spelaren 5
1.2 Vänster sida på spelaren 5
1.3 Framsidan på spelaren 5
1.4 Höger sida på spelaren 5
1.5 Höger sida på spelaren 5
1.6 Fjärrkontrol 5
1.7 Spelarens bordsstativ 5
2 **Inledning** 5
2.1 Bärbar DVD-spelare 5
2.2 Packa upp 5
2.3 Placering 5
2.4 Spelbara skivformat 5
2.4.1 DVD-Video 5
2.4.2 Video-CD 5
2.4.3 Ljud-CD / WMA / MP3-CD 5
2.4.4 CD-skiva med JPEG-filer 5
2.4.5 Om DivX 5
2.4.6 Zero Bright DotTM 5
3 **Allmän information** 5
4 **Laddning av enheterna** 5
4.1 Laddning av DVD-spelaren 5
4.2 Sätta i batterierna i fjärrkontrollen 5
5 **Starta** 5
5.1 Inställningar 5
5.2 Uppspelning DVD 5
5.3 Uppspelning VCD 5
5.4 Uppspelning Super (S)-VCD 5
5.5 Uppspelning Musik-CD 5
5.6 Uppspelning MP3/WMA musik-CD 5
5.7 Uppspelning Bild-CD 5
5.8 Uppspelning från USB 5
5.9 DVB-T 5
5.9.1 Förstagångsinstallation 5
5.9.2 Spela Radio/TV-program 5
5.9.3 Grundläggande Funktioner 5
5.9.4 Programinformation på skärmen 5
5.9.5 Andra funktioner 5
6 **Ytterligare funktioner** 5
6.1 Menyn DISPLAY (BILDSKÄRM) 5
6.2 Anslutning 5
6.2.1 Hörlurar 5
6.2.2 TV 5
6.2.3 AV ingång 5
6.2.4 Coaxial 5
6.2.5 TV antenna 5
7 **Felsökning** 5
8 **Tekniska data** 5

Använd alltid den medleverade strömadaptern (AY4129)

Säkerhet och underhåll

- Montera inte icke enheten eftersom laserstrålar är farliga för ögonen.
  Eventuell service ska utföras av kvalificerad servicepersonal.
- Om du inte ska använda den under en längre tid ska den ur strömnätet.
- Om du har hög ljudvolym när du använder hörlurar, kan du skada hörseln. Denna produkt kan avge ljud i sådana decibelnivåer att en person normalt skadas, även vid exponering under en minut. Dom högre decibelnivåerna finns till för dom som redan har visa hörselskador.
- Ljud kan vara förrädisk. Med tiden anpassar sig din hörsels "bekvämlighetsnivå" till högre ljudvolymer. Efter en längre tids lyssnande, kan det som uppfattas som "normalt" i själva verket vara för högt och skadligt för din hörsel. För att förebygga detta, ställ in ljudvolymen på en säker nivå innan din hörsel har anpassat sig, och låt den vara där.
  För att ställa in en säker nivå:
- Ställ in ljudvolymen på en låg nivå.
- Öka långsamt ljudet tills dess att du kan höra det bekvämt och klart, utan förvrängning.

Lyssna i rimliga tidsländer:

- Lång exponering för ljud, även vid normalt "säkra" nivåer kan orsaka hörselskador.
- Se till att använda din utrustning med förnuft och ta rimliga pauser. Se till att följa dessa riktlinjer när du använder hörlurar.
- Lyssna på lagom ljudvolym och under rimliga tidsrymder.
- Skruva inte upp ljudvolymen efterhand som hörseln anpassar sig.
- Skruva inte upp ljudvolymen så mycket att du inte kan höra ljud runt omkring dig.
- Du bör vara försiktig och inte använda dom vid potentiellt farliga situationer.
- Använd inte hörlurar när du framför ett motorfordon, cyklar, skejtar, etc.; det kan orsaka trafikfaror och är förbjudet i många områden.
- Viktigt (för modeller med medföljande hörlurar): Philips garanterar överensstämmelse med den maximala ljudstyrkan i sina ljudspelare i enlighet med relevanta regelverk endast om originalmodellen av de medföljande hörlurarna används. Om dem behöver ersättas rekommenderar vi dig att kontakta din återförsäljare och beställa en modell som är identisk med originalet som tillhandahölls av Philips.
- Traffic-säkerhet: Brug ikke hovedtelefoner, mens du kører bil eller cykler, da du kan være skyld i uheld.
- Utsätt inte enheten för stark hetta genom uppvärmning eller direkt solljus.
- Produkten är inte vattentät: spelaren får inte komma i kontakt med vatten. Spelaren kan skadas om det tränger in vatten i den.
  Annars inga rengöringsmedel som innehåller alkohol, ammoniak, bensin eller lösningsmedel då dessa kan skada enheten.
- Apparaten bör inte exponeras för droppande eller stänkande vatten. Placera into någon källa av farlig natur på apparaten (eg. saker fyllda med vatten, tända ljus)
- Rör inte linsen!

VARNING! Att använda kontroller eller inställningar eller att utföra funktioner på ett annat sätt är här nämns kan förorsaka, att man utsätts för farlig strålning eller annan farlig påverkan.

2 Inledning

2.1 Bärbar DVD-spelare

Den bärbara DVD-spelaren spelar upp digitala videoskivor som uppfyller den universella DVD-videostandarden. Du kan njuta av fullängdsfilmer med verklig bildskärkvalitet och stereo- eller flerkanalsljud (beroende på skivan och uppspelningsinställningarna). Alla unika funktioner för DVD-video, som val av språk för ljudspår och undertexter, och av olika kameravinklar (återigen beroende på skivan), ingår. Dessutom kan du med hjälp av föräldralåset bestämma vilka skivor barnen kan titta på. Du kommer att märka att spelaren är hårprodavidskände enkel att använda med skärmmenyn och teckenfönstret tillsammans med fjärrkontrollen.

2.2 Packa upp

Förutom spelaren och identifierar du enheten i förpackningen enligt listan nedan:

- Bärbar DVD-spelare
- Bildadapter (12V)
- Skyddsväska (AY4245)
- Minantenn (AY3923)
- Fjärrkontroll (AY5506)
- Nätadapter (AY4129)
- Bruksanvisning
- Antennkontaktsadapter (SMA- till IEC-kontakt)
- Nackstödsbara för montering i bil (AY4246)

2.3 Placering

- Placera spelaren på en stadig, plan yta.
- Håll den borta från värmekällor och direkt solljus.
- Om du får problem med att spela upp CD-/DVD-skivor på spelaren kan du försöka använda en rengörings-CD-/DVD-skiva som finns i handeln till att rengöra linsen innan du lämnar in spelaren för reparation. Andra rengöringsmetoder kan förstöra linsen.
- Linsen kan bli immig om spelaren plötsligt flyttas från en kall till en varm miljö. Det går då inte att spela upp CD-/DVD-skivor. Låt spelaren stå på ett varmt ställe tills fukten avdunstar.

2.4 Spelbara skivformat

Förutom DVD-videoskivor kan du även spela upp alla sorters video-CD- och ljud-CD-skivor (inklusive CDR, CDRW, DVD±R och DVD±RW).

2.4.1 DVD-Video

Beroende på materialet på skivan (en film, videoklipp, en dramaserie osv.) kan skivorna ha en eller flera titlar och varje titel kan ha ett eller flera kapitel. Med den här spelaren kan du enkelt och bekvämt flyta mellan titlar och även mellan kapitel.

2.4.2 Video-CD

Beroende på materialet på skivan (en film, videoklipp, en dramaserie osv.) kan skivorna ha ett eller flera spår, och spåren kan ha ett eller flera index, som visas på skivdorslet. Med den här spelaren kan du enkelt och bekvämt flyta mellan spår och mellan index.

2.4.3 Ljud-CD / WMA / MP3-CD

Ljud-CD / WMA / MP3-CD-skivor innehåller bara musikspår. Du kan spela upp dem på vanligt sätt på en stereoanläggning genom att använda knapparna på fjärrkontrollen eller den medföljande fjärrkontrollen.

2.4.4 CD-skiva med JPEG-filer

Du kan även visa JPEG-stillbilder på spelaren.

2.4.5 Om DivX

DivX är en populär mediatekniologi skapad av DivX, Inc. DivX mediafiler innehåller starkt komprimerad video med hög visuell kvalitet i en relativt liten filstorlek. DivX-filer kan även innehålla avancerade egenskaper som menyer, textremsor och alternativa ljudspår. Många DivX mediafiler finns för nerladdning från Internet, och du kan skapa dina egna med eget material med hjälp av lättanvända program från DivX.com.

2.4.6 Zero Bright Dot™

För att njuta av bilder av högsta kvalitet, krävs att det inte finns irriterande ljusa punkter på skärmen. LCD-skärmar visar sig ofta ha smålet, ett k. döda pixlar som visar sig som ljusa punkter. För att minska det oundvikliga att de hålls det litet antal döda pixlar när man massproducerade LCD-skärmar. Med Philips strikta kvalitetskontroll som andvänds vid produktionen av våra Bärbara DVD-spelare, kan LCD-skärmar tillverkas med nolltolerans mot döda pixlar. Utvalda Bärbara DVD-spelare hr Philips Zero Bright Dot™ Försäkran för att garantera optimal skärmkvalitet. Garantiservicen varierar från område till område. Kontakta din lokala Philips-representant för mera information.

3 Allmän information

Strömkällor

Enheten fungerar med den medföljande nätadaptern, en bildadapter eller ett uppladdningsbart batteri.

- Se till att nätadapterns inglände spänning stämmer överens med spänningen i uttaget. Annars kan nätadaptern och enheten skadas.
- Rör inte vid nätadaptern med våta händer eftersom du då riskerar att få en elektrisk stöt.
- När du avslutar enheten med bildadaptern (cigarettändaren), måste du se till att den inglände spänningen är identisk med spänningen i bilen.
- Ta ur nätadaptern från eluttaget eller ta bort batteriet när enheten inte används under lång tid.
- Håll i kontakten när du ska koppla bort nätadaptern. Dra inte i sladden.

4 Laddning av enheterna

4.1 Laddning av DVD-spelaren

Plugga i strömadaptern

- Den **RED** (RÖDA) lysdioden visar att laddning pågår. Om man inte använder enheten under tiden, tar det ca. 4 timmar att ladda den. Men, om man använder man enheten samtidigt, tar det mer än 8 timmar att ladda den.
- Den **RED** (RÖDA) lysdioden slocknar när enheten är fullt laddad.

Har ikonen för låg batterinivå visas på skärmen, skall spelaren laddas.

4.2 Sätta i batterierna i fjärrkontrollen

1 Öppna batterifacket. Ta bort den skyddande plastfilken (gäller endast första gången).
2 Sätt i ett 3 volts litiumbatteri av typ CR2025 och stäng sedan facket.

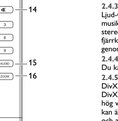
VARNING!

- Batterier innehåller kemiska ämnen. Kassera dem på lämplig sätt.
- Explosionsrisk om batteriet sätts i på felaktigt sätt. Ersätt batteriet bara med ett av samma eller likvärdig typ.
- Om batterier används på fel sätt kan elektrolyten läcka ut och fräta i facket eller så kan batteriera explodera.
- Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en längre tid.
- Innehåller perforerade material - speciell hantering kan gälla. Se vidare på www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

5 Starta

5.1 Inställningar

1 Tryck **SETUP**. En lista med egenskaper visas.



2 Använd ▲ / ▼ för att markera ditt val.
3 Använd ◄◄ eller ►► för att öppna eller stänga en undermeny
4 Använd navigationsknapparna för att markera din önskade inställning, och tryck **OK** för att bekräfta.
5 Menyn **SETUP** (INSTALLNINGAR) innehåller:

Allmänt	
Language (Språk)	Ändra språket på bildskärmens texter
PBC settings (Inställningar för uppspelning)	Välj ON/OFF (PÅ/AV) för funktionen uppspelningskontroll. Denna egenskap finns bara för Super VCD.
Power save (Energispar)	Välj Energisparläge ON/OFF (PÅ/AV)
DivX (VOD)	Hämta DivX (Video-On-Demand) kod
Parental (Barn)	Välj barninställningar
Set password (Välj lösenord)	Ändra lösenord
Factory settings (Fabriksinställningar)	Återställ fabriksinställningar
Video	
TV Display	Välj höjd/breddförhållande på bilden
TV standard	Välj videoutgångsformat för TV-system
Audio	
Dolby	Välj Dolbyljud
Digital (SPDIF)	Välj digitalt ljud
DVB-T	Inställning av fri digital TV

5.2 Uppspelning DVD

1 Tryck på knappen **POWER ON** som sitter upptill på spelaren för att slå på apparaten.
2 Stoppa i DVD:n i skivspringan på höger sida på spelaren.
3 Spelaren börjar automatiskt spela skivan.

VIKTIGT Stoppa inte i en 8 cm mini DVD-skiva i spelaren. DVD-spelaren spelar in the mini DVD-skivor.

4 Använd navigeringsknapparna ◄, ►, ▲, ▼ för att välja en post ur DVD-skivans meny, skisom spela nu, välj språk och textning.
5 Följande funktioner finns tillgängliga under uppspelning:

Pausa	Tryck **PII** för att pausa uppspelningen. Du kan återuppta uppspelningen genom att åter trycka **PII**
Förra / Nästa	Tryck helt kort på ◄◄ eller ►► en gång eller flera för att välja ett önskat spår
Snabbspolning bakåt / framåt	Tryck länge på ◄◄ eller ►► för att snabbspolningen gör fartan. 2X, 4X, 6X... Tryck sedan på **PII** för att återgå till normal uppspelningshastighet.
Justerar ljudstyrkan	Tryck helt kort eller flera gånger på **VOL+** eller **VOL-** för att öka eller minska ljudstyrkan
Stopp	Tryck helt kort på ■ på höger sida för att avbryta uppspelningen
Textning	Byt textning. Funktionen finns tillgänglig genom att trycka antingen på knappen **SUBTITLE** eller på knappen **OPTIONS**
Språk	Byt språk. Funktionen finns tillgänglig genom att trycka antingen på knappen **AUDIO** eller på knappen **OPTIONS**
Vinkel	Byte betraktelsevinkeln som finns på DVD-skivan. Funktionen finns tillgänglig när man trycker på knappen **OPTIONS**
A-B Repeat (Upprepning)	Justera skärmen till 16:9 eller 4:3 med

Välj ständig uppspelning av uppspelningen. Tryck **A-B** för att välja startpunkt och tryck sedan **A-B** igen för att välja slutpunkten. Sedan upprepar spelaren uppspelning mellan dessa punkter. Tryck **A-B** för att avbryta upprepningen

5.3 Uppspelning VCD

1 Tryck på knappen **POWER ON** som sitter uppåt på spelaren för att slå på apparaten.
2 Stoppa i VCD:n i skivspringan på höger sida på spelaren.
3 Spelaren börjar automatiskt spela skivan.
4 Följande funktioner finns tillgängliga under uppspelning:

Pausa	Tryck **PII** för att pausa uppspelningen. Du kan återuppta uppspelningen genom att åter trycka **PII**
Förra / Nästa	Tryck helt kort på ◄◄ eller ►► en gång eller flera för att välja ett önskat spår
Snabbspolning bakåt / framåt	Tryck länge på ◄◄ eller ►► för att öka hastigheten på snabbspolningen. 2X, 4X, 6X eller 8X. Tryck sedan på **PII** för att återgå till normal uppspelningshastighet.
Justerar ljudstyrkan	Tryck helt kort eller flera gånger på **VOL+** eller **VOL-** för att öka eller minska ljudstyrkan
Upprepa	Tryck **OPTIONS** knappen för att välja Repeat 1 track (Upprepa 1 spår) eller Repeat all tracks (Upprepa alla spår)
Blanda	Tryck knappen **OPTIONS** för att slå på eller stänga av blandningsuppspelningen
Stopp	Tryck helt kort på ■ på höger sida för att avbryta uppspelningen

5.4 Uppspelning Super (S)-VCD

(Super) Video CD:n kan ha PBC (Play Back Control). Detta läter dig spela video CD:n interaktivt, följande en meny på skärmen.

1 Tryck på knappen **POWER ON** som sitter uppåt på spelaren för att slå på apparaten.
2 Stoppa i (S)VCD:n i skivspringan på höger sida på spelaren. Om **PBC** är på, visas skivans innehållsmeny på skärmen.
3 Använd de visade navigeringsknappar och tryck knappa in ditt val eller välj ett uppspelningsalternativ.
4 Tryck **RETURN** på fjärrkontrollen för att återgå till tidigare meny.
5 För att slå på och stänga av PBC, gå till **SETUP** och välj **PBC settings** (Inställningar för uppspelning).

5.5 Uppspelning Musik-CD

1 Tryck på knappen **POWER ON** som sitter uppåt på spelaren för att slå på apparaten.
2 Stoppa i CD:n i skivspringan på höger sida på spelaren.
3 Spelaren börjar automatiskt spela skivan.
4 Följande funktioner finns tillgängliga under uppspelning:

Pausa	Tryck **PII** för att pausa uppspelningen. Du kan återuppta uppspelningen genom att åter trycka **PII**
Förra / Nästa	Tryck helt kort på ◄◄ eller ►► en gång eller flera för att välja ett önskat spår
Snabbspolning bakåt / framåt	Tryck länge på ◄◄ eller ►► för att komma in i snabbspolningsläge. Fortsatt korta tryckningar ökar snabbspolningshastigheten 2X, 4X, 6X, 8X 16X eller 32X.
Justerar ljudstyrkan	Tryck helt kort eller flera gånger på **VOL+** eller **VOL-** för att öka eller minska ljudstyrkan
Upprepa	Tryck **OPTIONS** knappen för att välja Repeat 1 track (Upprepa 1 spår) eller Repeat all tracks (Upprepa alla spår)
Blanda	Tryck knappen **OPTIONS** för att slå på eller stänga av blandningsuppspelningen
Stopp	Tryck helt kort på ■ på höger sida för att avbryta uppspelningen

5.6 Uppspelning MP3/WMA musik-CD

1 Tryck på knappen **POWER ON** som sitter uppåt på spelaren för att slå på apparaten.
2 Stoppa CD:n i skivspringan på höger sida på spelaren.
3 Spelaren börjar automatiskt spela skivan.
4 Använd navigationsknapparna för att välja mapp och MP3/WMA-fil som skall spelas.

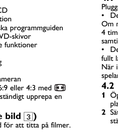
5 Följande funktioner finns tillgängliga under uppspelning:

Pausa	Tryck **PII** för att pausa uppspelningen. Du kan återuppta uppspelningen genom att åter trycka **PII**
Förra/Nästa	Tryck helt kort på ◄◄ eller ►► en gång eller flera för att välja ett önskat spår
Snabbspolning bakåt / framåt	Tryck länge på ◄◄ eller ►► för att öka hastigheten på snabbspolningen. 2X, 4X, 6X eller 8X. Tryck sedan på **PII** för att återgå till normal uppspelningshastighet.
Justerar ljudstyrkan	Tryck helt kort eller flera gånger på **VOL+** eller **VOL-** för att öka eller minska ljudstyrkan
Upprepa	Tryck **OPTIONS** knappen för att välja Repeat 1 track (Upprepa 1 spår) eller Repeat all tracks (Upprepa alla spår)
Blanda	Tryck knappen **OPTIONS** för att slå på eller stänga av blandningsuppspelningen
Stopp	Tryck helt kort på ■ på höger sida för att avbryta uppspelningen

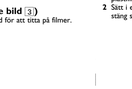
6 Ytterligare funktioner

6.1 Menyn DISPLAY (BILDSKÄRM)

När du under uppspelning trycker på **DISPLAY**, visas följande meny och du kan göpna mostvarande funktion och information:



1 Välj land. För att bekräfta ditt val, tryck **PII**.
> *Efter det att du har valt land, uppmanas du att börja med Automatisk Kanalsökning.*



2 För att börja automatsökning, tryck **PII**.
> Den automatiska kanalsökningen börjar.
3 När den automatiska kanalsökningen är klar, visar skärmen det totala antalet TV- och radiokanaler som hittades.
Välj **PII** för att titta på programmen på den första kanalen.

5.9.2 Spela Radio/TV-program

På spelaren

- Tryck **SOURCE (KÄLLA)** för att ändra till **TV/RADIO**.
  Sekvensen är DVD > DVB-t > USB > Av-in
- Tryck ◄◄ och ►► för att byta kanal
- Använd **Vol +** och **Vol -** för att ändra ljudnivån

Med fjärrkontroll

- Tryck **SOURCE (KÄLLA)** för att ändra till **TV/RADIO**.
  Sekvensen är DVD > DVB-t > USB > AV-in
- Tryck **Ch +** och **Ch -** för att byta kanal
- Tryck **Vol +** och **Vol -** för att ändra ljudnivån

5.9.3 Grundläggande Funktioner

Manuell Kanalsökning

1 Tryck **SETUP** (INSTALLATION) > **DVB-T** > **Manual search** (Manuell sökning).

2 Skriv in kanalnumret.
För att bekräfta en kanal, tryck **PII**.

- Inställning av Tidszon
  Här väljer du om den lokala tidsförskjutningen mot Greenwich-normaltiden skall ställas in automatiskt eller om du själv vill bestämma den.
  För att ställa in lokal tid, tryck **SETUP** (INSTALLATION), välj **DVB-T** > **Time Zone** (Tidszon).
- Tidsformat
  Ställ in tidsformatet till 12-timmars eller 24-timmars
- Tidszon

För mellaneuropa väljer du inmatningen GMT +01:00 (Tidsdifferens mot Greenwich Mean Time).
- Sommartid
  Ställ mellynuknen Sommartid på Från, om ingen sommartid gäller för tillfället. Du kan även välja inställningen Automatisk. Vid den inställningen hämtar mottagaren informationer om sommartiden från den aktuelle valda stationen.

Inställning Av Barnsspärr

För kontrollera att inställningarna på barnspärren, tryck **SETUP** (INSTALLATION), välj **General** (Allmänt) > **Parent Control** (Barnspärr).

Alternativen för föräldrakontroll är endast tillgängliga när lösenordslåget är avaktiverat.

5.9.4 Programinformation på skärmen

INFORMATION

För att se information om gällande program, tryck **INFO (INFORMATION).**

- (): TV-program
- (): Radioprogram
- Information om nästa program
- Programnummer
- Programnamn
- Lokal tid
- Signalstyrkeindikator. Ju mer staplar, desto starkare signal
- Ikoner för Programinformation
  Hi : Programmets ljud är på olika språr. För att öppna denna funktion kan du trycka på knappen Audio på fjärrkontrollen eller trycka på knappen **OPTIONS (OPTIONER).**
  : Programmet är textat. För att öppna denna funktion kan du trycka på knappen **SUBTITLE (TEXTNING)** på fjärrkontrollen eller trycka på knappen **OPTIONS (OPTIONER).**
  : Programmet innehåller Teletext. För att öppna denna funktion kan du trycka på knappen **TELEXTEXT** och välja funktionen Teletext.

Elektronisk programguide (EPG)

EPG gör det möjlig för dig programmen som sänds nästa vecka på gällande kanal. Informationen som ges för det valda programmet är: Starttid, Namn, Kort beskrivning.

- Utokad EPG finns inte på alla kanaler.
- Ett flertal bolag visar dagens program, men ger inte någon detaljerad beskrivning.
- Det finns bolag som inte har någon EPG- information alls.

1 Välj den kanal du önskar
2 Tryck **EPG** för att öppna den elektroniska programguiden. EPG ger dig following funktioner:
  Ett tryck på ▲/▼ läter dig se alla sidor med dagens program, ett tryck på ▼ när du har nått det programmet är markerat, öppnar nästa sida.
  Ett tryck på ◄◄►► läter dig växla till förra/nästa dag med programpresentation.

LISTA

För att se en lista med de kaneler som finns i ditt land
1 Tryck **LIST** på fjärrkontrollen.
2 Tryck ▲ / ▼ för att välja land.
3 För att byta kanal, tryck **PII**.

5.9.5 Ändra funktioner

Fjärrkontroll-knapp	Funktion
SOURCE	Växla mellan signalkällorna (DVD, TV, Radio, USB, AV-in and Memory card) (DVD, TV, Radio, USB, AV-in och Minneskort)
TELETEXT	Om den gällande kanalen har Teletext, skall **PII** på programmets INFO screen (INFORMATIONSBILD). Du kan öppna denna funktion genom att trycka **TELETEXT**. Programmet kanske begär att du skall använda färgknappen för att öppna olika styra bildupplevelsen. Följ instruktionerna i Teletext bilden.
Färgknappar	Dessa ansvarda främst på Teletexsidan för att styra bilden. Det varierar med utformningen mellan olika TVs i Teletexprogram.
AUDIO	Om gällande kanal har audio, kommer detta till att visas på programmets **INFO** screen (**INFORMATIONSBILD**). Tryck **Audio** för att starta textningen.
SUBTITLE (TEXTNING)	Om gällande kanal har textning, kommer detta **PII** att visas på programmets **INFO** screen (INFORMATIONSBILD) Tryck **Subtitle** (Textning) för att starta textningen. Justera skärmen till 16:9 eller 4:3 med

6 Ytterligare funktioner

6.1 Menyn DISPLAY (BILDSKÄRM)

När du under uppspelning trycker på **DISPLAY**, visas följande meny och du kan göpna mostvarande funktion och information:

Turn off LCD (Stäng av LCD-skärmen)
Du kan i vissa lägen stänga av skärmen, exempelvis när du är ansluten till TV eller spelar musikskivor. Detta sparar batteriet

Brightness (Ljusstyrka)
Detta tillåter dig att justera skärmens ljusstyrka

Contrast (Kontrast)
Detta tillåter dig att justera skärmens kontrast

Color (Färg)
Detta tillåter dig att justera färgen på bildskärmen mellan cool (sval), warm (varm) och normal.

Battery level (Batteriladdning)
Detta visar dig hur mycket laddning som finns kvar i batteriet

6.2 Anslutning

6.2.1 Hörlurar

Anslut hörlurar till det ena av de två hörlursjacken som sitter på spelarens sida.

6.2.2 TV

Du kan ansluta din spelare till TV för att njuta din DVD.

6.2.3 AV ingång

Du kan ansluta till andra enheter som Digital videospelare, Digitalkamera, etc.

6.2.4 Coaxial

Denna ger en digital audiosignal som du kan använda när du anluter till hemmabioutrustning med möjlighet att avkoda digitala audiosignaler.

6.2.5 TV antenna

Du kan ansluta till din hemmaanten för att få gratis digitala TV-program.

7 Felsökning

Använd först den här checklistan om det verkar vara fel på DVD videospelaren. Det kan bero på att något har förbisetts.

VARNING Försök aldrig att reparera apparaten på egen hand, eller att demontera den gränsen. Vid eventuella fel rekommenderar vi att du går igenom punkterna i listan här nedan innan du lämnar in apparaten till reparation. Skulle du ej kunna lösa problemet med hjälp av dessa instruktioner kontakta din försäljare eller kundtjänst.

Symptom	Åtgärd
Ingen ström	• Kontrollera att nätkabelns båda kontakter är ordentligt anslutna. • Kontrollera att det finns ström i eluttaget genom att ansluta en annan apparat. • Kontrollera att bildadaptern är korrekt ansluten.
Förvrängd bild	• Kontrollera om det finns fingeravtryck på skivan och rengör den med en mjuk trasa genom att torka från mitten och utåt. • Ibland kan bilden förvrängas något. Det är inte ett fel.
TV-bilden helt förvriden / utan färg	NTSC/PAL-inställningen kan ha fel status. Anpassa inställningarna för TV:n och spelaren till varandra.
Inget ljud	Kontrollera ljudanslutningarna. Försök med en annan ljudkälla om du använder en HiFi förstärkare.
Skivan kan inte spelas upp	• Kontrollera att etiketten är vänd uppåt. • Rengör skivan. • Kontrollera om det är fel på skivan genom att försöka med en annan skiva.
Stoppa inte i en 8 cm mini DVD-skiva i spelaren.	DVD-spelaren spelar inte mini DVD-skivor. Om skivan fastnar i spelaren, tryck ■ ▲ två gånger för att mata ut skivan. Försök med följande en annan skivan är kvar i spelaren. **1** Stäng av och sätt på spelaren. Tryck ■ ▲ för att mata ut skivan. **2** Om detta inte fungerar, håll spelaren med öppningen neråt och skaka försiktigt spelaren tills dess att skivan faller ut.
Inget ljud	Kontrollera ljudanslutningarna. Försök med en annan ljudkälla om du använder en HiFi förstärkare.
Ingen reaktion på spelaren när du skickar kommandon från fjärrkontrollen	Rikta fjärrkontrollen direkt mot sensorn på framsidan av spelaren. Undvik alla hinder som kan störa signalvägen. Kontrollera eller byt ut batterierna.

Symtom	Åtgärd
Förvrängd eller svartvit bild med DVD- eller video-CD-skiva	Använd endast skivor som är formaterade i enlighet med den TV-apparat som används (PAL/NTSC).
Inget ljud i den digitala utgången	• Kontrollera de digitala anslutningarna
TV-programen försvinner när du reser till ett annat land.	1 Tryck **SETUP** (INSTALLNING) > **DVB-T** > **Country** (Land) 2 Välj land
Det går inte att använda alla kommandon på spelaren under uppspelningen	1 Välj **Avsluta** (Avsluta) > **Avsluta** • Funktionerna kan inte utföras av skivan. • Mer information finns i anvisningarna för uppspelning på skivinlägget.
Spelaren är varm	När spelaren används under lång tid blir ytan varm. Det är helt normalt.
Skärmbelysningen blir svagare när stickkontakten dras ur	Enheten sparar ström för att få längre speltid ur batteriet. Detta är normalt. Justera ljusstyrkan med SETUP-funktionen.

Denna apparat uppfyller EUs krav beträffande radiostörningar.

8 Tekniska data

Mått	25.5 x 17.0 x 3.1 cm
Vikt	0.97 kg / 2.13 lb
Strömförsörjning	DC 9V 1.8A
Strömförbrukning	≤ 20W
Driftstemperatur	0 - 50°C (32 - 122°F)
Laservåglängd	650nm
Videosystem	NTSC / PAL / AUTO

Dansk

Indhold

1 **Kontrolelementer og funktionskomponenter** 1
1.1 Afspillerens overkant 1
1.2 Afspillerens venstre side 1
1.3 Afspillerens forside 1
1.4 Afspillerens højre side 1
1.5 Afspillerens højre side 1
1.6 Fjernkontrol 1
1.7 Afspillerens støtte 1
2 **Introduktion** 1
2.1 Din bærbare dvd-afspiller 1
2.2 Udpakning 1
2.3 Placering 1
2.4 Diskformater, der kan afspilles 1
2.4.1 Dvd-video 1
2.4.2 Video-cd 1
2.4.3 Audio-cd / WMA / MP3-cd 1
2.4.4 Cd med JPEG-filer 1
2.4.5 Om DivX 1
2.5 Zero Bright DotTM 1
3 **Generel information** 1
4 **Opladning af enhederne** 1
4.1 Opladning af DVD-afspilleren 1
4.2 Sådan får du strøm på fjernbetjeningen 1
5 **Opstart** 1
5.1 Opsætning 1
5.2 Afspilning af DVD 1
5.3 Afspilning af VCD 1
5.4 Afspilning af Super (S)-VCD 1
5.5 Afspilning af Musik CD 1
5.6 Afspil Musik MP3/WMA-CD 1
5.7 Afspilning af Picture-CD 1
5.8 Afspilning fra USB 1
5.9 DVB-T 1
5.9.1 Første installation 1
5.9.2 Få glade af TV/radio 1
5.9.3 Generelle funktioner 1
5.9.4 Programoplysninger på skærmen 1
5.9.5 Øvrige funktioner 1
6 **Yderligere Funktioner** 1
6.1 DISPLAY Menu 1
6.2 Forbindelser 1
6.2.1 Hørelurer 1
6.2.2 TV 1
6.2.3 AV indgang 1
6.2.4 Coaxial 1
6.2.5 TV antenna 1
7 **Fejlfinding** 1
8 **Tekniske data** 1

1 Kontrolelementer og funktionskomponenter

1.1 Afspillerens overkant (se figur 1)

1 POWER ON/OFF
Tænder og slukker for afspilleren
2 RESET Nulstiller afspilleren ikke mn hænger
3 SOURCE Ikke mellem DVD > TV > Radio > USB > AV-ind
4 DISPLAY Justerer display værdier for systemet
5 OPTIONS Ikke mellem DVD > TV > Radio > USB > AV-ind
6 MENU Viser DVD-disk menuen

1.2 Afspillerens venstre side (se figur 1)

10 ANTENNA Forbindelse til antennestik
11 Stik til hørestelefoner
12 AV OUT Audio video udgang
13 AV IN Audio video indgang
14 USB Udstilles USB-stik
15 Coaxial Digital audio udgang
16 DC IN Oplader- / Adapterforbindelse til strømforsyning

1.3 Afspillerens forside (se figur 1)

17 ▶II OK eller afspil/pause
VOL + / VOL -
Op/ned navigationstast eller lydstyrke op/ned under afspilning
◄◄ / ►► Venstre/høre navigationstast eller forrige/næste nummer eller hurtig søgning frem/tilbage
18 POWER/RCHG Aktivindikatoren er grøn
IR IR sensor
Oplader Opladningsindikatoren lyser RØDT under opladning og slukkes når enheden er fuldt opladt.

1.4 Afspillerens højre side (se figur 1)

19 ■ ▲ Tryk en gang for at afbryde afspilningen. Tryk to gange for at skubbe disken ud

1.5 Afspillerens højre side (se figur 1)

20 Skruehul til montering i bil
19 Holder

1.6 Fjernkontrol (se figur 2)

1 SOURCE Skift mellem DVD > TV > Radio > USB > AV-ind
2 LIST Vis kanaler
3 TELETEXT Gå ind i TEKSTTV
4 Direkte adgang til emner
De farvede områder vises nederst på skærmen. De fire farvede taster anvendes til at gå ind i emnerne eller de tilsvarende sider. De farvede områder blinker, når emnet eller siden ikke er klar endnu.
5 Viser SETUP (OPSÆTNINGSMENUEN)
6 OK eller afspil/pause
▲ / ▼ Op / ned navigationstast
◄◄ / ►► Venstre/højre navigationstast eller forrige/næste nummer eller hurtig søgning frem/tilbage
7 DISPLAY Justerer display værdier for systemet
8 ■ Tryk to gange for at afbryde afspilningen
9 + CH - Kanalkontrol
10 MUTE Slå lyden fra
11 0 - 9 Numerisk tastatur
12 RETURN For VCD menuside
13 INFO Vis programoversigt
14 EPG Ind i Elektronisk programoversigt
15 DISC MENU Viser DVD-disk menuen
16 OPTIONS Giver adgang til yderligere funktioner
17 + VOL - Lydstyrke
**18